

Temas Didácticos de Cultura Tradicional

DICHOS DIDÁCTICOS

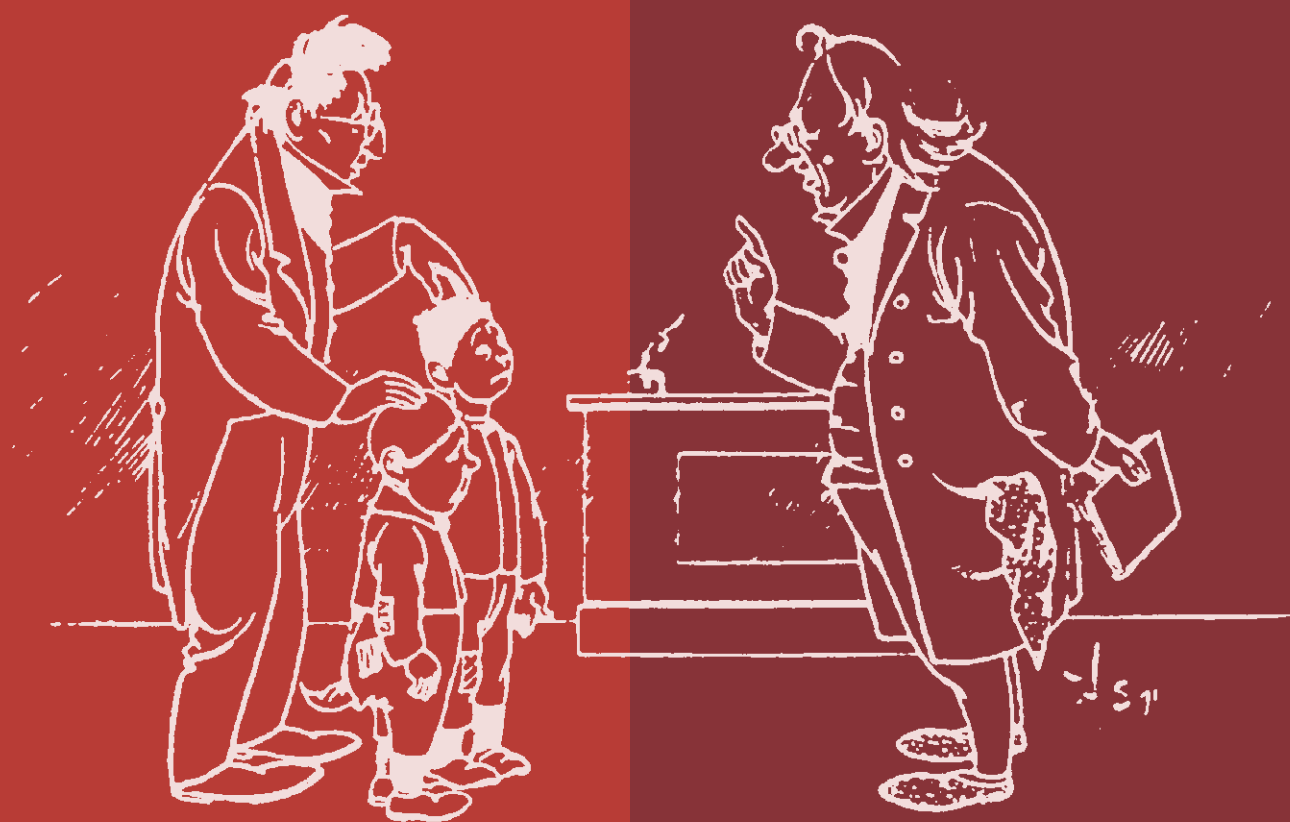
Germán Díez Barrio

Centro Etnográfico de Documentación

Diputación de Valladolid

n.º

24



Fundación Joaquín Díaz • 2026

Publicaciones Digitales

funjdiaz.net

Temas Didácticos de Cultura Tradicional

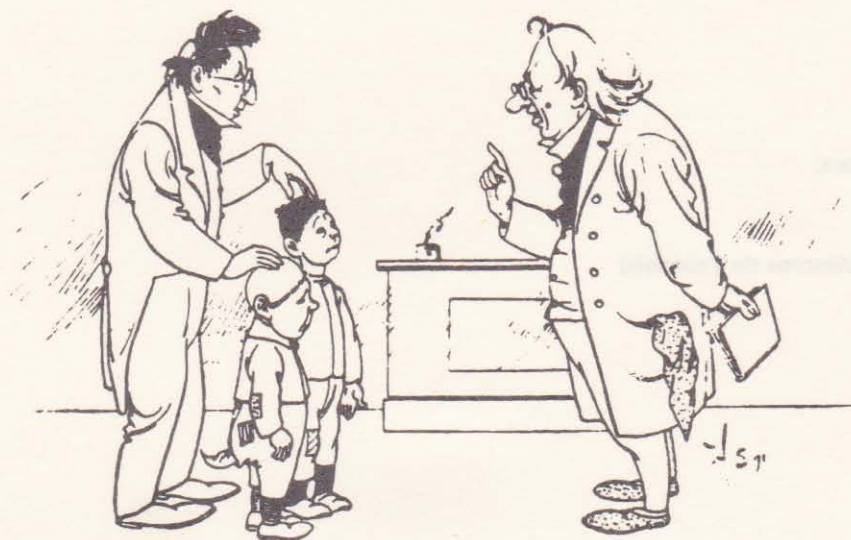
Los «Temas didácticos de cultura tradicional» fueron unos cuadernos editados a partir de 1986 por el entonces recién creado *Centro Etnográfico de Documentación*, germen de la Fundación Joaquín Díaz, en la Diputación de Valladolid. Casi treinta autores desarrollaron temas dirigidos especialmente a profesores y alumnos que quisieran ampliar sus conocimientos sobre el mundo de la tradición y el patrimonio. La publicación en formato digital permite ahora disfrutar de una fuente de datos que no ha perdido un ápice de su interés pese al transcurso de los años.

Joaquín Díaz

Esta edición es de libre distribución, siempre que se respete en formato y contenido como conjunto íntegro y se nombre la fuente original, tanto edición como autoría, si se cita en otras publicaciones.

© de la edición digital: Fundación Joaquín Díaz 2026.

TEMAS DIDACTICOS DE CULTURA TRADICIONAL
N.º 24: DICHOS DIDACTICOS



Germán Díez Barrio

CENTRO ETNOGRAFICO DE DOCUMENTACION
EDITORIA PROVINCIAL
DIPUTACION DE VALLADOLID

Entidad asesora:



Centro de Profesores de Valladolid

© Germán Díez Barrio

DIRECTOR DE LA SERIE: Joaquín Díaz
IMPRIME: Gráficas Turquesa
FOTOCOMPOSICION: Gráficas Turquesa
EDITA: Editora Provincial
DEPOSITO LEGAL: VA-631-91
I.S.B.N.: 84-7852-050-3

A José María Pardo
y a Jesús Moro

PRESENTACION

El **Diccionario de la Real Academia** define el dicho como “palabra o conjunto de palabras con que se expresa oralmente un concepto cabal”.

Para María Moliner es “una frase hecha que contiene una máxima o una observación o consejo de sabiduría popular”

El dicho a veces es sentencioso, suele ser alegre y casi siempre refuerza el diálogo.

Según estas opiniones las diferencias entre dicho y refrán son mínimas. Es cierto que en algunas ocasiones dudamos si es un dicho o un refrán y otras confundimos los términos y nos da igual emplear uno u otro, o llamamos a todo con el mismo nombre. Aunque en algunos casos la separación entre ambos es muy poco perceptible, en otros, la mayoría, las diferencias son sustanciales.

El dicho suele ser más concentrado, aunque el refrán también lo es. Pongo por caso:

Andar a caza de grillos (dicho).

Cuando la zorra anda a caza de grillos, no hay ni para ella ni para sus hijos (refrán).

Ambos proceden de la misma fábula de la zorra que pasó la noche intentando cazar un grillo.

El refrán ha nacido de la sabiduría y de la experiencia del pueblo y es, por tanto, anónimo. En cambio casi siempre se sabe quién fue el autor o de qué momento histórico o literario o de qué anécdota o persona proviene tal o cual dicho. No sabemos quién dijo por primera vez **El toro y el gallo, en el mes de mayo**, pero sí quién pronunció y en qué momento **Los mismos perros con distintos collares**.

El refrán rima en la mayoría de los casos, el dicho no. Este suele ser una frase y por ello la estructura también es distinta.

Los dichos recogidos en este trabajo nacieron de un hecho histórico (**Armarse la de San Quintín**), literario (**Poner el casaca-
bel al gato**), bíblico (**Ser el Benjamín**), mitológico (**Ser la man-
zana de la discordia**) o referidos a un punto concreto de nuestra
geografía (**Ser más basto que los bancos de Iscar**).

De todos ellos se hace uso continuo en el lenguaje coloquial. Estos modismos, tan familiares, sirven para sintetizar un pensa-
miento o dejar clara una opinión. Es tal la vigencia y tal la utiliza-
ción que es muy difícil no oír en una conversación, por muy culta
que sea, expresiones del tipo: **Déjalo caer, que así hacen en Va-
lladolid cuando llueve mucho, Más se perdió en Cuba, Ser
el cuento de la lechera, Aquí fue Troya, Adorar el becerro,
Armarse la de Dios es Cristo.**

No me mueve otro propósito que despertar la curiosidad y el
interés sobre el origen del lenguaje popular relacionado con asig-
naturas como: Historia, Geografía, Literatura, Latín, Griego, Reli-
gión. Por ello ofrecemos este cuaderno como un material didáctico
con el fin de que pueda ser consultado en clase. Si además se utili-
za y sirve para sugerir nuevos temas de trabajo, daremos el tiempo
por muy bien empleado.

GEOGRAFICOS

A ROBAR AL MONTE DE TOROZOS

Sirve este dicho para despedir a las personas que han abusado de nosotros.

Antes merodeaban ladrones por los Torozos, y por ello era tenido como lugar peligroso. En los Torozos se pueden ver las pocas estribaciones que hay en la provincia de Valladolid.

A VENDIMIAR A LA MUDARRA, QUE HAY RACIMOS DE ARROBA

Aconseja que debemos emprender una empresa o un negocio en el momento oportuno.

La Mudarra dista de Valladolid 24 kilómetros. Está situada en lo alto de los montes de Torozos.

La arroba era una medida y peso antiguos. Equivalía a 11,502 kgrs. ó 25 libras.

A ZARAGOZA O AL CHARCO

Nos valemos de este modismo para calificar a una persona de testaruda y terca. Recuerda la tenacidad de los aragoneses.

Tiene su origen en este cuento:

Un día San Pedro y Jesucristo se encontraron con un aragonés y le preguntó el maestro:

– ¿Adónde vas?

– A Zaragoza -contestó el maño.

– Habrás querido decir: “si Dios quiere”.

Y le contestó el aragonés:

– Que quiera que no, a Zaragoza voy.

Entonces Jesús le convirtió en rana y lo arrojó a un charco.

A los pocos días volvieron a pasar por el mismo camino, y al ver una rana que no hacía más que cantar, San Pedro le rogó al Señor que le convirtiera de nuevo en hombre, que ya se había enmendado.

— Pedro -le contestó Jesús-, dices eso porque no sabes lo tozudos que son los aragoneses.

Se acercaron al charco, y salió el maño andando.

Entonces le preguntó Jesucristo:

— ¿Adónde vas, aragonés?

— A Zaragoza o al charco -respondió él.

ADELANTARSE COMO LOS DE CUELLAR

En este pueblo segoviano se celebraron, precisamente, las bodas entre Pedro I de Castilla y doña Juana de Castro, después de ser anulado injustamente el matrimonio de don Pedro con doña Blanca de Borbón. Esto, unido a otras causas, ocasionó grandes sinsabores al reino.

Ahora lo decimos cuando alguien se anticipa a realizar una acción sin pensarlo bien, ocasionando grandes descontentos.

¡ADIOS, BENAVENTE, QUE SE PARTE EL CONDE...,Y SALIA UN COCINERO!

Un fregacacerolas de tres al cuarto abandonaba Benavente (Zamora) todo orgulloso, comparando su salida con la del Conde y todo su séquito.

¡ADIOS, MADRID, QUE TE QUEDAS SIN GENTE!

Se emplea cuando se despide una persona sin importancia, y más si esa persona se da el pote que no tiene.

Algunos añaden: **Y se iba un zapatero de viejo.**

Es un modismo de carácter alegre y burlón, sobre todo si tenemos en cuenta que menciona a la ciudad española que más habitantes tiene.

AFINAR MAS QUE LOS DE BURGOS

Los de Burgos tienen fama de ser gente muy avispada y de no perder las ocasiones que se les presentan.

Por extensión nos referimos a aquellos que se sirven de todos los medios posibles para obtener algún provecho.

ALZA EL RABO, RUCIA, QUE SE VAN LOS DE OLMEDO

Parece ser que los olmedanos tienen un olfato excesivo, al menos así lo refiere un refrán: **Los de Olmedo, que conocían la burra por el pedo.**

ARRASTRADO TE VEAS, COMO EL COCHE DE OLMEDO

En otros tiempos, Olmedo fue una ciudad muy renombrada, y aquí nació su famoso caballero immortalizado por Lope de Vega en una obra de teatro. En esta población, camino de Madrid, había muchos coches de mulas. Desapareció después el poderío y la riqueza de los grandes señores, y con ello lo coches, hasta sólo quedar uno que lo usaban para llevar a las damas a las fiestas de los pueblos cercanos: Medina del Campo, Mojados...

ATRAVESADO COMO LOS DE BOCIGAS

Aseguran que los habitantes de Bocigas, en la provincia de Soria, pasan siempre las puertas de lado.

En sentido amplio lo decimos de aquellos que no tienen buenas intenciones.

COMO EL ASNO DE VILLAVICENCIO, QUE CADA FERIA VALIA MENOS

Al norte de la provincia vallisoletana, pertenece al partido de Villalón.

Un vecino de esta villa de origen romano tenía un burro de poco valor, y a pesar de que lo llevaba de una feria a otra, no sólo no lo vendía, si no que cada vez estaba peor considerado.

Empleamos esta comparación para asegurar que lo que tiene poco mérito, con el paso del tiempo, cada vez se le resta mérito.

COMO EL CURA DE MEDINA

En la época de los Comuneros, vivió en Medina del Campo un cura que estaba falto de juicio. Unas veces mandaba rezar a los medinenses por la salud de S. M. el rey don Juan de Padilla y la reina doña María de Padilla y otras por los reyes D. Carlos y D.^a Juana. Quiere esto decir **que quitaba y ponía reyes en Castilla** a su antojo.

COMO EL HERRERO DE MAZARIEGOS

En Mazariegos, a muy pocos kilómetros de Palencia, había un herrero que un día, por no estar el alcalde, recogió un oficio del gobernador donde decía que la máxima autoridad tenía que trasladarse con urgencia a la capital palentina.

El herrero no se acordó de dar el oficio al alcalde, y éste fue requerido de nuevo por el gobernador, recriminándole por no haber acudido la primera vez. Pero la autoridad de Mazariegos alegó que no le habían entregado la citación. De vuelta al pueblo, supo que el encargado de dársela había sido el herrero y a él acudió, y éste le contestó **«que machacando se le olvidó el oficio»**.

En nuestros días oficio equivale a trabajo, y con este modismo censuramos a los que cuanto más practican algo, peor lo hacen.

Lo mismo se dice del herrero de Yanguas (Segovia), de Papatrigo (Ávila), Quintanapalla (Burgos), Arganda (Madrid)...

COMO EL PAPAMOSCAS DE BURGOS

Nos servimos de esta frase para comparar el Papamoscas de la catedral burgalesa con las personas que se quedan paradas, con la boca abierta y embobadas.

Este célebre payaso data del S. XV. Está conectado con el reloj de tal manera que abre y cierra la boca a cada campanada.

Unos versos recogen el interés y la curiosidad de los visitantes:

El Papamoscas soy yo
y el Papamoscas me llamo;
este nombre me pusieran
hace ya quinientos años.

Desde esta ojiva elevada
contemplo la gente loca
que corre apresurada
para verme abrir la boca.

Pero no es el Papamosca
el que sólo hace la fiesta,
también los que estáis abajo
y tenéis la boca abierta.

COMO EL SASTRE DEL CAMPILLO, QUE TRABAJABA DE BALDE Y ENCIMA PONIA EL HILO

Hubo en El Campillo, pueblo próximo a Medina del Campo, un sastre muy generoso que cosía por amor al arte y además tenía que gastar parte de lo suyo al confeccionar la ropa a los clientes.

COMO LOS DE NARROS, QUE CAMBIARON A SAN MIGUEL POR UN GUARRO

Cuentan que los vecinos de Narros del Puerto (Avila) cambiaron a los de La Hija de Dios la imagen del arcángel por un cerdo. San Miguel sigue en la ermita de La Hija de Dios.

COMO EL ESCUDERO DE AREVALO, A PIE Y CON ESPUELAS

Critica a los hidalgos pobres que presumían de tener una buena posición, y eso que les faltaba lo esencial, el caballo, igual que a este escudero de Arévalo, en la provincia de Avila.

DAR A UNO MAS LEÑA QUE TOROZOS

Equivale a decir "dar una paliza a uno". Se refiere a la gran cantidad de leña que hay en este monte.



DAR UNA MANTA DE PALENCIA

Durante muchos años la capital palentina ha tenido fama de fabricar muy buenos cobertores o mantas. Todavía hoy las mantas de Palencia gozan de esta merecida fama, aunque la verdad es que han disminuido mucho las fábricas, que en otro tiempo eran la principal industria.

La locución **dar una manta de Palencia** se emplea en sentido jocoso, fundado en el sonsonete **dar de palos**, y equivale a dar una buena tunda o paliza.

DE MADRID AL CIELO, Y, EN EL CIELO, UN AGUJERITO PARA VERLO

Se suele decir sólo la primera parte: **De Madrid al cielo**. Fue una expresión muy usada en los finales del siglo XVIII, un elogio tributado por los madrileños que estaban orgullosos con las mejoras llevadas a cabo en la Villa y Corte por el rey Carlos III.

De Madrid al cielo es tanto como afirmar que hemos logrado nuestro sueño o hemos alcanzado lo máximo en nuestra tierra. Las personas que visitaban una casa nueva solían decir una variante de esta frase: **De aquí al cielo**.

DE PALENCIA TENIAS QUE SER: TE CALIENTAS COMO LAS MANTAS

Es de sobra conocido el apelativo **mantas** para referirse a los palentinos en general y a los habitantes de la capital particularmente.

Nadie duda de la calidad y el calor que proporcionaban las mantas de Palencia o Mantas Blancas, de pura lana, con flecos o ribetes de cinta y raso y dibujos.

La fama de estas mantas viene de muy antiguo, y hasta la misma Santa Teresa, escritora mística del siglo XVI, se las exigía a sus novicias como el mejor medio de combatir el frío.

DE VALLADOLID Y PINTOR

Pintor equivale a ladrón, y ello por la fama que tenían los vallisoletanos de aficionarse a lo ajeno. La misma idea se recoge en

un refrán: **Valladolid de los vinos agudos, entran los mozos vestidos y salen desnudos; los necios, mas no los astutos.**

Sin embargo en la época que Valladolid fue Corte el sentido era literal y se refería a la gran cantidad de talleres de pintura que había en la calle de Santiago, aunque la mayoría de los pintores fuesen de escasa calidad.

DEJALO CAER, QUE ASI HACEN EN VALLADOLID CUANDO LLUEVE MUCHO

Es una manera de decir que las cosas deben seguir su curso y que no hay motivo de preocupación.

EL AJO DE VALDESTILLAS, QUE ESTABA FRIO Y QUEMABA

Cuentan que una vez Felipe II pasó por Valdestillas, a 20 kilómetros de Valladolid, paró en una posada y el posadero le puso unas sopas de ajo que estaban frías; pero le cobró una cantidad exorbitante, no por las sopas, sino por el ajo que les añadió.

EL QUE QUIERA SABER QUE VAYA A SALAMANCA

Se contesta a los que preguntan mucho, más de la cuenta, y quieren saber lo que no les importa.

En otras épocas, Salamanca fue una Universidad de primerísima fila, hasta el punto que el emperador Carlos V decía que era «tesoro de donde proveía a sus reinos de justicia y de gobierno». Hoy día ha perdido parte de ese prestigio.

EL REY FUE VIEJO A TORO Y VINO MOZO

Juega con el doble significado del vocablo **vino**, como sustantivo y como verbo. Los zamoranos se sirven de esta frase para decir que quieren vino. No hay que descartar una segunda interpretación: el vino de Toro y de sus alrededores es tan excelente que hace rejuvenecer a las personas.

EN CALATAÑAZOR, ALMANZOR PERDIO EL TAMBOR

En este pequeño pueblo soriano, Almanzor, después de haber vencido en muchas batallas, fue derrotado en el año 1002, perdiendo hasta el pellejo.

Viene a decirnos lo mismo que **torres más altas se han caído**, para advertirnos que no hay que ufanarse en la prosperidad, pues todo lo humano está expuesto al cambio.

ESTAR COMO EL TEJADO DE LAGUNA

Es tanto como estar empapado por la lluvia, lo mismo que el tejado de la iglesia de Laguna de Duero, que está a tres aguas.

ESTAR COMO LA LAMPARA DE POLENTINOS

Había en este pueblo palentino una lámpara en la iglesia que nunca tenía aceite porque no se lo echaba el sacristán.

Estar como la lámpara de Polentinos viene a ser lo mismo que no tener nada.

ESTAR EN BABIA

Babia es un territorio de las montañas leonesas. Parece ser que a los reyes de León les gustaba, como gente fina que eran, pasar largas temporadas de verano en Babia. Era una región placentera, bien abastada, bien comunicada, guardada por gente pacífica e hidalga, leal al Rey y, durante la Edad Media, con buenos cazaderos de osos, corzos y jabalíes. Ordoños, Ramiros, Alfonsos y Fernandos se encerraban muchas veces en Babia, huyendo de las intrigas de la Corte y de las ambiciones de nobles y prelados empeñados en instaurar el régimen feudal. Cuando se ausentaba el monarca y alguien preguntaba por él, la frase común era: **“El Rey está en Babia”**. Con esto daban a entender que su majestad no quería saber nada de nada. (1)

Desde entonces, **estar en Babia** es hallarse muy distraído y embobado y con el pensamiento muy distante de lo que se está tratando.

ESTAR EN LAS BATUECAS

Las Batuecas es un valle situado en la parte meridional de la provincia de Salamanca, al norte de Las Hurdes (Cáceres), cuyos habitantes sólo se ocupan de la agricultura y el pastoreo.

La situación de esta zona apartada y pobre dio pie para identificar **estar en Las Batuecas** con ser inculto o estar muy atrasado.

ESTAR EN PEÑAFIEL

Lo decimos cuando alguien tiene un objeto empeñado. Es un juego de palabras sin más.

HABLE BURGOS, QUE TOLEDO HARA LO QUE YO MANDE

Recuerda las Cortes de Alcalá de 1349 en las que los procuradores de ambas ciudades discutieron sobre quién debería hablar en primer lugar.

Alfonso XI tomó la palabra y zanjó la disputa con esta frase: «Yo hablo por Toledo, y Toledo hará lo que yo le mande: hable Burgos».

LOS DE LA UÑA VAN PARA GUARDO

Los que roban esconden el dinero. La Uña, que pertenece a León, se emplea en lugar de mano, de alargar la mano, de apropiarse de lo ajeno. Guardo, al norte de la provincia palentina, está en lugar de la palabra guardar.

METER MADRID EN CARABANCHEL

Cuando alguien quiere lograr lo que es imposible, como que una cosa grande se adapte a una pequeña, decimos eso de querer **meter Madrid en Carabanchel**.

Carabanchel es un distrito de la capital de España.

NO ES LO MISMO IR A VALLADOLID QUE HABLAR CON EL ORDINARIO

Una cosa es conocer algo a ciencia cierta y otra muy diferente es saberlo de oídas.

También se dice de Alcalá de Henares (Madrid), Sevilla, Valencia, etc., pero donde más se oye este dicho es en la capital castellano-leonesa.

PARA PAVOS, A ISCAR

La villa de Iscar, en plena tierra de pinares vallisoletanos, fue renombrada en otro tiempo por sus excelentes pavos. Hoy es una floreciente villa industrial.

PASAR MAS HAMBRE QUE EL MAESTRO DE CASCAJARES

El maestro de esta pequeña localidad segoviana, lo mismo que los demás, vivía malamente.



Hasta comienzos de este siglo, los ayuntamientos eran los encargados de retribuir a los maestros. Como aquellos no pagaban porque no tenían dinero, los maestros se veían obligados a mendigar y la gente solía decir en casos parecidos: **Pasar más hambre que un maestro de escuela.** Por tanto, no es extraño que los desdichados que se dedicaban a la enseñanza fuesen el prototipo de la necesidad.

Esta situación llegó hasta 1901 en que el conde de Romanones inició en Instrucción Pública una serie de reformas, entre ellas el pago a los maestros por parte del Estado.

POR AQUI SE VE MADRID

Al cortar una loncha de queso o de jamón muy fina, se levanta, se mira y se sentencia con esta frase.

SALIR DE LAGUNAS Y ENTRAR EN MOJADAS

Han variado mínimamente los nombres para lograr un buen sonido. Se aplica cuando se sale de un sitio malo y se entra en otro peor. Antes se parecían más estos dos pueblos —Laguna de Duero y Mojados—, ahora Laguna ha crecido mucho, y se diferencian claramente.

SALIR DE MALAGA Y ENTRAR EN MALAGON

Es lo mismo que escapar de un peligro y caer en otro aún mayor. Nada tiene que ver la ciudad andaluza, a no ser su parecido con **malo**; los mismo que Malagón, pueblo de Ciudad Real, que sirve aquí para indicar el aumentativo de un mal más grande que el anterior.

También he oído: **Salir de Guatemala y entrar en Guatepeor, Salir de las llamas y caer en las brasas**, etc.

SALIR COMO EL ALCALDE DE CANTIMPALOS

En este lugar segoviano, conocido por sus chorizos, vivió un alcalde que, sin comerlo ni beberlo, se hizo muy popular en la Corte de Carlos V, al comienzo de la Edad Moderna.

SALIR MAS CARO QUE EL AJO DE VALDESTILLAS

Se aplica a todos aquellos adornos que salen más caros que lo esencial, como puede ser una comida acompañada con un detalle especial o alguna prenda de vestir particularmente costosa. Sin duda hace referencia al dicho ya comentado: **El ajo de Valdestillas, que estaba frío y quemaba**.

SER COMO EL ALCALDE DE MOSCAS

Ser resuelto y decidido y no consentir reclamaciones, como un alcalde que hubo en Moscas del Páramo (León) que sentenció a la horca a unos ladrones y rápidamente sin pensarlo dos veces mandó cumplir la sentencia.

SER COMO EL CURA DE BELMONTE, QUE SOLO SABIA LEER EN UN MISAL

Belmonte de Campos está en Palencia, rozando la provincia de Valladolid.

Contra las personas que sólo saben hacer las cosas de una manera, o siempre en el mismo sitio.

Igual se afirma del cura de Gamonal (Burgos) o del de Berrocal (Segovia).

SER COMO EL MARQUES DE PEROGORDO, QUE SE QUEDO MUDO, CIEGO Y SORDO

Perogordo se encuentra en la provincia de Segovia.

Actualmente esta comparación significa quedarse sin nada, como el referido marqués.

SER COMO LOS DE BERCERO, QUE DECIAN QUE HABIA NIEBLA Y SALIAN LOS GATOS AHOGADOS POR LAS BUHARDILLAS

Aseguran que los habitantes de este pueblo de Valladolid son muy exagerados, tanto por dar importancia a algo como por quitársela.

El sambenito les viene de una vez que llovía copiosamente. Llovía tanto que se ahogaban los gatos en la buhardillas, y los de Bercero decían que había niebla.

SER COMO LOS DE NAVA, QUE METIERON LA VIGA ATRAVESADA

Se cuenta, burlonamente, de Nava del Rey (Valladolid) que los vecinos iban a hacer obra en la iglesia y tenían que meter por su puerta una viga. Parece ser que no discurrieron lo suficiente para meterla de punta, por lo cual tuvieron que derribar gran parte del muro.

SER MAS ABULTO QUE LOS NABOS DE MONZON

Abulto es una persona que habla u obra a lo loco sin pensar las cosas.

A los habitantes de Monzón de Campos, localidad próxima a Palencia, se les apoda **nabos**. Ser un nabo es tanto como asegurar que uno es tonto, que tiene pocas luces.

SER MAS BASTO QUE EL PAÑO DE ASTUDILLO

Nos indica que alguien es tosco en el trato comparándole con el paño que se fabricaba antes en este lugar palentino.

También he oído en sentido irónico: **Fino como paño de Astudillo.**

SER MAS BASTO QUE LOS BANCOS DE ISCAR

Utilizamos esta comparación para referirnos a las personas groseras, toscas, sin pulimento. Con ella recordamos los bancos de madera que se hacían antes en Iscar; que es verdad que eran buenos y resistentes, pero no estaban bien acabados y rematados.

SER MAS SECO QUE EL PARAMO DE MASA

Situado al norte de Burgos, no muy lejos de Villarcayo, es terreno sin agua y, por lo tanto, falto de verdor.

Aplicado a las personas, puede tener dos sentidos: falto de vigor o de sustancia; o bien, flaco o de muy pocas carnes.

SI NO TE GUSTA LEON, AHI TIENES LA ESTACION

En la capital leonesa hay una estatua de Guzmán el Bueno que señala con su mano la estación de trenes. Los leoneses se lo espetan a las personas que no les gusta la ciudad, para que se vayan por donde han venido.

TODO SEGUIDO, COMO EL BAILE DE ANTIGÜEDAD

El dicho recuerda una jota que se bailaba en esta localidad palentina con los brazos en alto y corriendo alrededor del baile.

TOMAR LAS DE VILLADIEGO

Para unos Villadiego, cuyo nombre de pila se ignora, fue uno de los aventureros que acompañaron a Hernán Cortés en la conquista de Méjico. Comisionado por éste para explotar las tierras de Michoacán, se le proveyó de regalos y de objetos para captar la simpatía de los indios. **Villadiego** partió **tomando las suyas**, sin que se volviera a saber más de él.

Otros añaden que a las alforjas se les daba el nombre de Villadiego, porque se suponía que Villadiego, en la provincia de Burgos, era el foco principal de la fabricación.

Sea cual sea el origen, el significado es inequívoco: salir a toda prisa, echar a correr sin esperar más.

TRES SON EN VALLADOLID LOS AMOS: DIOS, EL PISUERGA Y GAMAZO

Recuerda la influencia que don Germán Gamazo ejerció sobre la capital vallisoletana, prácticamente hasta su muerte, sobre todo en política agrícola, por lo que le llamaron el “diputado triguero”.

En cuanto al Pisuerga, está bien claro el refrán: **El Duero lleva la fama y el Pisuerga le da el agua.**

VAMONOS A WAMBA, QUE SE CASA EL CURA

Normalmente en los sitios pequeños, como Wamba, en el partido de Tordesillas, ocurren pocas cosas llamativas. Desde luego que el matrimonio del cura sí era algo extraordinario y digno de asistir a la celebración.

VAYASE AL ESGUEVA

Es tanto como mandar a una persona al muladar o a un lugar parecido. Antes de que se cubriera este río, se arrojaban a él todos los desperdicios. Así lo recoge el refrán: **Esgueva, más mierda que agua lleva.**

VENTE A MADRID Y TE HARAS OIR

En provincias es muy difícil abrirse camino, mientras que en la capital de España, que está abierta a todo, con esfuerzo y un poco de suerte, se pueden lograr cotas o puestos importantes.

VETE A CAGAR A OLMEDO

Cuando estamos cansados de alguien, cuando estamos hartos de sus jugarretas, le mandamos a paseo diciéndole: **Vete a cagar a Olmedo, que es cabeza de partido.**

VIVIR EN WAMBA

Con este dicho se da a entender que una persona es boba.

YA ESTAMOS EN HARO, QUE SE VEN LAS LUCES

Ya estamos en Haro se atribuye a Cándido Cruz, vecino de San Vicente de Sonsierra, que hacía el servicio de viajeros en un coche de caballos entre San Vicente y Haro. La frase se completó al iluminarse las calles de la villa el 17 de septiembre de 1890. Fue la segunda población de España con alumbrado eléctrico.

Ya estamos en Haro, que se ven las luces, de origen riojano, logró una gran difusión y hoy nos servimos de esta frase cuando está a punto de finalizar un viaje, o a la terminación de un trabajo.

HISTORICOS

¡A BUENA HORA, MANGAS VERDES !

Aplícase a todo aquello que llega demasiado tarde, cuando ya no es necesario intervenir.

El origen de este dicho hay que buscarlo cuatro siglos atrás y está relacionado con el tribunal de orden llamado Santa Hermandad, que se encargaba de juzgar y castigar los delitos, especialmente los cometidos fuera de la ciudad. Los soldados de la Santa Hermandad, llamados cuadrilleros porque prestaban sus servicios en cuadrillas o grupos de cuatro hombres, llevaban en su uniforme mangas verdes y colete.

Los cuadrilleros al principio prestaron buen servicio a la sociedad, pero después casi nunca llegaban a tiempo para castigar a los malhechores. La gente se daba cuenta de que llegaban cuando ya no hacía falta, cuando ya había pasado todo y exclamaban: **¡ A buena hora, mangas verdes !**

El sentido de esta frase se extendió, y actualmente lo aplicamos cuando los guardadores del orden llegan tarde al lugar donde se les reclama.

ALLA VAN LEYES DONDE QUIEREN REYES

Este proverbio vio su origen en España en el momento en que el rey don Alfonso VI, haciendo caso al Papa Gregorio VII y a la reina doña Inés, sustituyó el rito gótico o mozárabe por el romano.

A pesar de que los españoles se opusieron y la persona que defendía el rito mozárabe salió vencedora, el rey prestó oídos sordos y desde el año 1.078 se implantó en los reinos de Castilla y León el oficio romano. Después de la conquista de Toledo, en 1.085, desterró totalmente el rito mozárabe, en contra de los toledanos, porque **allá van leyes donde quieren reyes.**

Desde entonces lo aplicamos dando a entender que los poderosos quebrantan las leyes, acomodándolas o interpretándolas a su gusto.

ARMARSE LA DE SAN QUINTIN

Esta locución alude a la célebre batalla sangrienta que tuvo lugar el día de San Lorenzo (10 de agosto del año 1.557), en que el ejército español de Felipe II, al mando de Manuel Filiberto, duque de Saboya, entró en Francia, desde Flandes y atacó la plaza de San Quintín, ocasionando grandes estragos entre las tropas francesas.

Es muy difícil creer que la cifra de muertos fuese de diez mil franceses. Otras fuentes señalan cuatro mil bajas francesas y ochenta españolas, cosa poco probable. Lo que sí es cierto es que después de la batalla se cometieron saqueos, incendios y tropelías, a los cuales el rey tuvo que poner freno.

Felipe II en memoria de este triunfo mandó erigir el monasterio de El Escorial, dedicado a San Lorenzo por haber alcanzado en su día la victoria.

La expresión **armarse la de San Quintín** ha pasado a nuestros días para significar que ha ocurrido alguna querrela o alguna riña violentas.

ARMARSE UN TIBERIO

Esta expresión, muy antigua, significa suscitarse una gran pendencia, alboroto o desorden.

Se remonta su origen a los tiempos del emperador Claudio Tiberio. Los excesos fueron tales y tantos que tristemente le dieron celebridad: mató a su mujer, a su hijo Germánico, a Agripina, a Nerón ... y a infinidad de parientes y amigos, es decir, **armó un gran Tiberio**, sembrando el pánico y el terror en Roma. Después de veintitrés años de cruel reinado, fue muerto por su sucesor Cayo Calígula en el año 36.

ASI SE LAS PONIAN A FERNANDO VII

Con esta expresión familiar reconocemos las excesivas facilidades que alguien puede hallar para realizar una empresa.

Todos sabemos que se refiere a las carambolas del juego del billar. Parece ser que los cortesanos de Fernando VII, cuando jugaban con éste al billar, afinaban lo indecible con el fin de ponerle las carambolas a huevo, para alagar y alabar sus dotes de gran jugador.

Tenemos que pensar que practicaban mucho este juego y que realmente le ponían las carambolas muy fáciles, de lo contrario este hecho no habría sido conocido por el pueblo.

AVERIGÜELO VARGAS

El licenciado Francisco de Vargas, colegial de Santa Cruz de Valladolid, hombre de gran cultura, fue elegido secretario del rey don Fernando el Católico. El monarca le remitía todos los memoriales, para que informado los averiguase.

Otros creen que Francisco de Vargas fue miembro del Consejo de Castilla, en tiempos de Carlos V. Cuando el rey no entendía algo, enviaba los informes a D. Francisco diciendo la frase: **Averigüelo Vargas.**

La frase se hizo célebre y ahora la usamos para significar la dificultad de conocer una cosa.

COMO DIJO EL OTRO

Muletilla muy corriente empleada al pretender quitar uno la responsabilidad de lo que se dice, o se cita una frase vulgar, modismo, refrán, etc., muy conocido, por lo tanto, de todos.

Cuentan que un caballero pronunció, delante de Felipe II la frase **como dijo el otro**. Estaba allí don Diego de Córdoba, y se extrañaron el monarca y don Diego. El rey preguntó quién era **el otro**. Don Diego salió a la calle, cogió al primer hombre que había a mano y lo llevó ante el rey, y dijo: **Señor, éste es el otro.**

COMO LOS DE FUENTEOVEJUNA, TODOS A UNA

En el siglo XV la Orden de Calatrava, a la que pertenecía el pueblo de Fuenteovejuna, en la provincia de Córdoba, nombró al comendador Fernán Gómez de Guzmán Señor de Fuenteovejuna. Este trataba tan cruelmente a sus habitantes que se amotinaron el día 23 de abril de 1476, con grandes vivas a los Reyes Católicos y muertas a los traidores. Mataron al comendador y arrojaron el cadáver por una ventana, el cual posteriormente fue arrastrado por el pueblo y despedazado.

Conocido el suceso por los Reyes Católicos, enviaron un juez a Fuenteovejuna para que castigara a los culpables. El juez tomó declaración a todo el pueblo, e incluso recurrió a torturas sin descubrir nada:

– ¿Quién mató al comendador? –preguntaba el juez.

– ¡Fuenteovejuna, señor!

– ¿Y quién es Fuenteovejuna? –insistía el juez.

– ¡Todos a una !

Este hecho histórico fue recogido por Lope de Vega en una obra de teatro.

Desde entonces nos servimos de esta frase cuando se trata de sucesos cuya responsabilidad es imposible precisar, por tener carácter colectivo.

COMO PEDRO POR SU CASA

Aplicamos **entrar como Pedro por su casa** a las personas que se conducen con tanta familiaridad y franqueza en una casa extraña como podían hacerlo en la suya propia. También se dice de todos aquellos que se entrometen en asuntos ajenos.

Se cree que el origen está en la frase **entrarse como Pedro por Huesca**, recordando el sitio y toma de Huesca por Pedro I, en el año 1094, en donde el rey entró «como en su casa que era». Este dicho celebrado se extendió de Aragón al resto de las provincias, modificando el final.

DAR PALOS DE CIEGO

Se han recogido varias versiones sobre el origen de este modismo, la más antigua se remonta al reinado de Alfonso VII, en el cual el festejo más sobresaliente era la actuación de los ciegos. Estos, armados de bastones y protegidas sus cabezas, se lanzaban al coso para matar un cerdo, que posteriormente sería su obsequio. Como es lógico, muchos golpes iban al aire y otros muchos a los cuerpos de sus respectivos compañeros en el infortunio, con gran alegría de los asistentes.

También nosotros **damos palos de ciego** cuando actuamos a lo loco o intentamos resolver un problema careciendo de experiencia.

DARSELA A UNO CON QUESO

Antes se decía **armar con queso** que significa “cebar a uno con alguna niñería para cogerle como al ratón”. La expresión alude a la ratonera en la que se ponía un trozo de queso con el fin de atraer a los ratones hacia este alimento.

Cuentan que un antepasado del escritor Pompeyo Gener, siendo general gobernador de Utrecht y estando sitiado en esta ciudad y sin municiones, ordenó fabricar grandes quesos de bola y los pintó de negro. Una vez que tuvo amontonados muchos quesos duros junto a los cañones, mandó dispararlos contra los enemigos, quienes sufrieron muchas bajas.

Pompeyo Gener concluye el relato diciendo: “A las pocas horas, la ciudad de Utrecht alborozada, celebraba la gran victoria. ¡Mi antepasado se la había dado con queso al enemigo!” (2)

Dársela a uno con queso ha pasado al lenguaje popular con el significado de burlarse o engañar a una persona con cierta habilidad o gracia.

DURAR MAS QUE LA OBRA DE EL ESCORIAL

Recuerda el edificio de El Escorial que se inició en el año 1563 y duró hasta 1582. Según otros, hasta 1584. Lo mismo se dice de Nuestra Señora del Pilar, en Zaragoza; o en Barcelona de la Sagrada Familia, de Gaudí.

Cada región cambia el nombre del edificio por uno propio, señalando que una obra o asunto, por grande o complicado, parece destinado a no finalizar nunca.

ECHAR LAS CUENTAS DEL GRAN CAPITAN

Se difundieron entre la gente y han llegado hasta nosotros para significar aquellas cuentas donde figuran partidas exorbitantes, o aquellas que están hechas arbitrariamente y sin la debida justificación.

Alude a las famosas cuentas que Gonzalo Fernández de Córdoba, el Gran Capitán, presentó a los Reyes Católicos después de haber conquistado éste el reino de Nápoles. Citaré sólo dos partidas:

“En palas, picos y azadones, cien mil”

“Cien mil ducados en pólvora y balas” (3)

EL CAPITAN ARAÑA

Cuando a principios del último tercio del siglo XVIII se enviaba a las Américas gente de nuestro país, con el fin de combatir a los insurrectos de aquel continente, existía en una de las ciudades de nuestro litoral un capitán de barco, llamado Arana —que el pueblo transformó en Araña— del que se cuenta que, después de reclutar a mucha gente con el citado objetivo, él se quedó en tierra y nunca más volvió a emprender viaje allende los mares, según refiere el chico: **Como el capitán Araña; embarca, embarca, y él se queda en tierra.**

EL HUEVO DE COLON

Cuando Colón pensó descubrir una nueva ruta para ir a las Indias, le tildaron de loco. Después de lograr el descubrimiento, le dijeron en una reunión que su empresa no tenía nada de particular. Colón, para reírse de ellos, les invitó a poner recto un huevo cocido. Todos los asistentes coincidieron en que era imposible, y él abollando un poco el cascarón lo colocó derecho. A pesar de que era muy fácil a nadie se le había ocurrido.

Esta anécdota celebrada permaneció para siempre en labios de la gente y desde entonces **ser como el huevo de Colón** se aplica a todo aquello que parece imposible o difícil hasta que alguien demuestra que no lo es.

ESO ES LA OCTAVA MARAVILLA

Los antiguos dieron el nombre de **Las siete maravillas del mundo** a los siete monumentos más notables de su época: las pirámides de Egipto, los jardines colgantes de Babilonia, el templo de Diana en Efeso, el de Júpiter Olímpico en Elida, el sepulcro de Mausoleo, el faro de Alejandría y el Coloso de Rodas.

Mucho más tarde concedieron el nombre de **octava maravilla** al Monasterio de San Lorenzo del Escorial. Este mismo calificativo se aplica por extensión a todo objeto que por lo raro y maravilloso atrae con sorpresa la atención de la mayoría de las personas.

HACER EL PRIMO

La persona incauta que se deja engañar o explotar fácilmente **hace el primo.**

Se encuentra el origen en las cartas que durante los sucesos del 2 de mayo de 1808 dirigió el general francés Joaquín Murat al infante don Antonio y a la llamada Junta de Gobierno de España.

Según el protocolo de la Real Casa, el rey daba el tratamiento de **primo** a los grandes de España en los documentos oficiales. El general francés quiso seguir el protocolo español y llamó primo al incauto y atontado infante.

HAY MOROS EN LA COSTA

Durante mucho tiempo los piratas berberiscos atacaron con frecuencia nuestras costas mediterráneas. Los habitantes de estas zonas para prevenirse de los ataques de los moros construyeron a lo largo de las costas atalayas o torres ciegas, a las cuales se ascendía por una escalera de cuerda que posteriormente se recogía. Los vigías allí situados daban el grito **¡Hay moros en la costa!** cuando se acercaba el enemigo. Inmediatamente después repicaban las campanas y encendían hogueras para avisar a las gentes de la costa.

Este grito de alarma ha pasado al lenguaje actual para recomendar precaución y cautela a la hora de hablar u obrar, por hallarse cercana alguna persona inoportuna.

IDEM DE LIENZO

Expresión familiar para significar la repetición de alguna cualidad, materia, suceso, escrito, etc.

Durante la primera guerra civil (1833-39), se pasaba lista en los cuarteles. Y se repetía (4):

Pantalones de paño;
ídem de lienzo.
Botines de paño;
ídem de lienzo...

La frase se repetía muchas veces. Pasó del lenguaje militar al lenguaje de la calle con el significado de "lo mismo" o algo exactamente igual a lo citado.

LOS MISMOS PERROS CON DISTINTOS COLLARES

"Instituida por la revolución de 1820, la milicia de Madrid fue disuelta después de la entrada de los franceses (de los cien mil

hijos de San Luis) y sustituida por los voluntarios realistas. Cuando éstos se presentaron por vez primera (en la parada de palacio) delante de Fernando VII, sorprendido al ver que las caras de aquellos nuevos soldados realistas eran las mismas de los milicianos liberales que acababa de licenciar, se volvió al gentilhombre de guardia, diciéndole:

– Pues, hombre; son **los mismos perros con distintos collares**". (5)

Estas palabras tuvieron tal resonancia que pronto el pueblo las hizo suyas cuando quiere indicar que sólo cambian las apariencias de las cosas y no las esencias de las mismas.

MANOS BLANCAS NO OFENDEN

No se deben tener en cuenta las ofensas o malos tratos llevados a cabo por mujeres.

Cuando el ministro Calomarde salía de hacer firmar a Carlos IV la anulación de la Ley Sálica, la infanta Luisa Carlota le quitó el documento y le dio una bofetada. El ministro se inclinó y dijo: **Manos blancas no ofenden.**

MAS LISTO QUE CARDONA

Fue Cardona un vizconde que vivió en el siglo XIV. Aterrorizado cuando su gran amigo el infante D. Fernando fue mandado matar en 1363 por el rey su hermano, huyó precipitadamente desde Castellón a Cardona, pasando el Ebro por Amposta. La expresión ha quedado con el significado de adelantarse al peligro, de ver a tiempo las orejas al lobo.

MAS SE PERDIO EN CUBA

Recuerda la pérdida de las últimas colonias españolas de Puerto Rico, Filipinas y Cuba (año 1898); y, sobre todo, a esta isla de la América central, en donde las frecuentes guerras ocasionaban la pérdida de hombres.

Actualmente decimos **más se perdió en Cuba** para consolar a alguien que ha sufrido un contratiempo importante, bien sea económico, sentimental o humano.

PASAR EL RUBICON

Pequeño río de Italia. En el siglo I a. J. C. señalaba la frontera entre Italia y la Galia Cisalpina. Este río no se podía atravesar sin orden del senado. César, en contra del senado, lo atravesó en el año 50 a. J.C., pronunciando la famosa frase: **Alea jacta est** (la suerte está echada).

La expresión **pasar el Rubicón** es sinónimo de emprender una obra difícil, saliendo victorioso de ella.

PASAR LA NOCHE EN BLANCO

El modismo se remonta a la Edad Media y está relacionado con las Ordenes de Caballería.

Las personas que aspiraban a entrar en dichas órdenes, velaban las armas la noche antes de ser armados caballeros, vestidos con túnica blanca, como símbolo de pureza.

Esta ceremonia, sin duda notable y muy conocida por la proliferación de órdenes, vino a equivaler entre el pueblo pasar una noche sin dormir, sin pegar ojo, a causa de los disgustos o molestias que impiden conciliar el sueño.

PICAR MUY ALTO

La frase da a entender que alguno se jacta con demasía de las calidades o prendas que tiene; o bien que pretende alguna cosa muy exquisita y elevada, desigual a sus méritos y calidad.

El origen pudo ser un hecho histórico:

De todos era conocido el amor que el conde de Villamediana sentía hacia la reina Isabel, esposa de Felipe IV. En la corrida celebrada en la Plaza Mayor de Madrid el día de la onomástica del rey, el conde rejoneó un toro, con grave riesgo de su vida. Cuando el toro rodó, la reina dijo:

– ¡Qué bien pica el conde!

El rey, conocedor sin duda de los amores entre la reina y el conde, añadió:

– Pica bien, pero **pica muy alto**.

PONER LOS PIES EN POLVOROSA

Alfonso III, el Magno, rey de Asturias y León, estaba preocupado por los progresos que en las fronteras de sus reinos hacían los moros y acudió con sus tropas a detener los avances sarracenos. Presentó a los enemigos batalla cerca del río Orbigo, en los campos palentinos de Polvorosa —hoy Polvorosa de Valdavia—. El valor de nuestros soldados, unido al temor que infundió a los moros un eclipse de luna, hizo que Alfonso III consiguiera una sonada victoria, dispersando a los enemigos que huyeron desordenadamente.

Desde entonces se hizo proverbial **poner los pies en Polvorosa** aplicándose a la persona que se ausenta apresuradamente de un lugar.

PONER UNA PICA EN FLANDES

En tiempos de Felipe IV era grande la escasez de soldados y difícil encontrar reclutas españoles que quisieran alistarse y tomar la pica para pasar a servir en los Tercios de Flandes y mantener las guerras que dicho monarca sostenía allí, porque los mozos no se alistaban voluntariamente y huían del servicio militar, eximiendo cualquier pretexto.

De donde vino el origen de **poner una pica en Flandes** por lo difícil de encontrar un soldado para ir a luchar. Hoy mantenemos esta idea de dificultad, esto es, conseguir una cosa complicada; coronar una empresa, venciendo grandes obstáculos.

PROMETER EL ORO Y EL MORO

Hace alusión al ofrecimiento de cantidades o ganancias desorbitadas, generalmente más fantásticas que positivas.

A raíz de un hecho histórico se incorporó la expresión al lenguaje popular.

En el reinado de Juan II, en una de las muchas peleas entre moros y cristianos, varios caballeros jerezanos cogieron presos, entre otros, al alcaide de Ronda, Abdalá, y a Hamet, su sobrino.

El alcaide fue rescatado pagando por él una gran suma de dinero. No corrieron la misma suerte Hamet y el resto de los prisioneros, apesar de la intervención de Juan II.

El enfrentamiento entre el rey y los caballeros trascendió a la ciudad. Juan II ordenó que Hamet fuese llevado a la Corte y las

gentes empezaron a pensar que el rey quería tener cerca al moro para después reclamar el oro, es decir, que el rey **quería el oro y el moro**.

¡QUE SI QUIERES ARROZ, CATALINA!

De antiguo, se utilizaba la muletilla **¡Que si quieres!** para rechazar una pretensión o para ponderar la dificultad o imposibilidad de hacer o lograr una cosa. Más tarde se completó hasta llegar a **¡Que si quieres arroz, Catalina!**



Cuentan que en tiempos de Juan II de Castilla (1406-1454) vivía en Sahagún (León) un judío converso, casado con una mujer llamada Catalina, a la que le gustaba mucho el arroz e incluso lo recomendaba como remedio contra cualquier enfermedad. Enfermó gravemente, y como rechazara todos los medicamentos, le preguntaron que si quería tomar arroz. Como ella no contestaba, los familiares le repetían en voz alta: **¡Que si quieres arroz, Catalina!** Y Catalina falleció sin probar su plato preferido.

QUIEN SE FUE A SEVILLA, PERDIO SU SILLA

Es uno de los dichos más pintorescos: en tiempos de Enrique IV de Trastámara concedieron el arzobispado de Santiago de Compostela a un sobrino del arzobispo de Sevilla, don Alonso de Fonseca. Por aquel entonces en Galicia proliferaban las revueltas, y ambos consideraron acertado que fuese el tío a tranquilizar los ánimos a Galicia, y mientras tanto se quedaba el sobrino en el arzobispado de Sevilla.

Una vez que don Alonso de Fonseca pacificó Galicia, regresó a Sevilla, pero su sobrino no quería abandonar el arzobispado sevi-

llano y fue necesaria la intervención del papa y del rey para reducir al sobrino.

Sin duda, fue un hecho muy comentado y pronto se incorporó al acervo popular. Se dice del que habiendo abandonado un lugar o cargo voluntariamente cuando vuelve, lo encuentra ocupado.

Se continúa a veces: **“... y quien fue a León, perdió el sillón”**.

SER CABEZA DE TURCO

Esta expresión figurada y familiar se refiere a aquellas personas a quienes siempre se les acusa de todo lo que ocurre buscando cualquier pretexto.

Recuerda a este pueblo de raza mongólica, originario del NE de Asia (Mongolia, China), actualmente afincados en Asia y en Europa.

SER DE LA FAMILIA DE LADRON, Y NO DE GUEVARA

Se aplica a los aficionados a los bienes ajenos.

El apellido Ladrón de Guevara fue uno de los más antiguos y nobles de España.

SER MAS CATOLICO QUE EL REY DE ESPAÑA

Manera de acreditar a alguno de católico en sumo grado.

La expresión se refiere al título especial y por antonomasia que usaban los reyes de España, así como usaban el de Fidelísimo los de Portugal, Cristianísimo el de Francia, etc. Recordemos que Recaredo fue el primer monarca de nuestra historia que mereció el renombre de Católico, designado por el Concilio III de Toledo; más tarde lo recibieron Fernando V e Isabel I.

SER OBRA DE ROMANOS

Los romanos comenzaron la ocupación de España el año 218 a. J. C. Nos dejaron, entre otras cosas, la lengua latina y el arte y la cultura de Roma.

Nosotros ahora utilizamos **ser** una cosa **obra de romanos** cuando algo cuesta mucho tiempo y trabajo, o es grande y está perfectamente terminado.

SER UN PERILLAN

Persona mañosa, cauta y sagaz en su conducta y en el manejo de su negocio; y también **es un perillán** el pícaro o astuto.

Tiene su origen en un caballero llamado Per Illán (Pedro Julián), militar distinguido y pundonoroso, de quien se afirma que, no pudiendo soportar la idea de que sus restos fueran hallados después de muerto, suplicó mañosamente al rey que, en premio a sus servicios, fuera enterrado en alto, a lo cual accedió el rey. Hoy está su sepulcro en la capilla de Santa Eugenia de la catedral de Toledo.

TENER MAS ORGULLO QUE DON RODRIGO EN LA HORCA

Se dice de aquellas personas que son de condición altiva, incluso en las circunstancias más adversas.

Don Rodrigo Calderón, marqués de Siete Iglesias, hidalgo pobre y bastardo, fue valido de Felipe III. Al llegar al trono Felipe IV, el conde-duque de Olivares comenzó por perseguir a todos los privados del reino anterior, haciendo que fuera condenado a muerte D. Rodrigo Calderón, el cual fue degollado por delante, como correspondía a su condición de noble, en la Plaza Mayor de Madrid en 1621. La entereza y altivez con que se mostró el marqués dieron origen a esta frase.

Rodrigo Calderón reposa en el convento Porta Coeli de Valladolid, conocido como Las Calderonas. En 1985 fueron desenterrados sus restos para que Guido Brunner, embajador de España en Alemania y estudioso de D. Rodrigo Calderón, recogiera más datos sobre él.

TENER MAS VISITAS QUE UN PRESIDENTE DE CASTILLA

Lo afirmamos de las mujeres de reputación dudosa, en cuyas casas entran y salen muchos hombres.

Con este modismo recordamos los tiempos en que la denominación de Castilla correspondía a varias provincias más que ahora —las dos Castillas— y el presidente tenía mucha importancia.

UN MANJAR DE CONTINUO QUITA EL APETITO

El consejero y confesor de Enrique IV de Francia censuraba con mucha frecuencia a su señor las infidelidades continuas que

cometía abandonando a la reina para entretenerse con otras mujeres, algunas de ellas de baja condición.



Cansado el rey de sus consejos, le invitó a comer, ordenando que durante varios días seguidos le pusieran perdices. Después de algún tiempo observó el rey que su confesor rechazaba el plato, y preguntándole la causa de su inapetencia, exclamó aquel: «Majestad, todos los días perdiz...». Y en una ocasión en que el consejero criticaba una de las libertades amorosas del rey, contestó Enrique IV: «Amigo mío, todos los días con la reina...», porque **un manjar de continuo quita el apetito.**

VIVA FERNANDO, Y VAMOS ROBANDO

Frase circunstancial que quedó en proverbio, muy corriente desde el año 1815 al 23, alusiva a los abusos que cometían los partidarios del absolutismo de Fernando VII. Sigue aplicándose a los aprovechados amparados en su falso patriotismo.

Arranca su difusión del sermón que el día 24 de febrero de 1815, y en presencia del rey Fernando VII, predicó el padre carmelita fray José del Salvador, que dijo entre otras cosas, refiriéndose a estos oportunistas:

«Observe Vuestra Majestad a los que se le presenten, aunque sea con planes y proyectos de economía a favor de la Patria; míreles V. M. a las manos cuando se retiren; y si llevan carne entre las uñas, esto es, algún empleíto, etcétera, no hay que dudar de que son los que buscamos, los que nos hacen tanto mal, los que nos han dado ocasión al nuevo adagio, que repiten hasta los niños por las calles, a saber: **¡Viva Fernando, y vamos robando!**

¡VIVA LA PEPA!

Desde 1814, en que se restableció el absolutismo de Fernando VII, el grito de **¡Viva la Pepa!** equivalía a **¡Viva la Constitución de Cádiz!**, y fue considerado un grito subversivo.

Los liberales denominaban la **Pepa** a la Constitución de Cádiz porque esta fue promulgada el día de San José, el año 1812.

Fernando VII prohibió el grito que se conserva en algunas coplillas:

Por gritar **¡Viva la Pepa!**
me metieron en la cárcel,
y después que me sacaron:
¡Viva la Pepa y su madre!

Cuando la frase, años más tarde, se extiende al lenguaje común, pierde el carácter político y sólo mantiene el festivo y de desenfadado que es el que hoy conservamos.

¡YA CAYO MANGAS!

En la guerra de la Independencia los españoles mataron cerca de Borja, Aragón, a un soldado francés. El comandante del fuerte de dicha ciudad dijo al alcalde que, si no se averiguaba los culpables, mataría a los dos primeros españoles que encontrara al paso. Las sospechas recayeron en dos mendigos, Bolchacas y Mangas. Sacáronlos al campo, pero en la descarga se salvó Bolchacas, el cual entró en la población gritando: **¡Ya cayó Mangas!**

Con esta expresión se explica que por fin se ha conseguido aquello tras de lo que se andaba insistentemente.

LITERARIOS

ANDAR A GRILLOS

Esta locución tiene su origen en la fábula de la zorra que un buen día fue a cazar grillos y cuando pensaba que tenía un grillo debajo de sí, se oía su canto en otra parte; y estuvo confundida toda la noche, hasta que harta de perseguir al grillo tuvo que rendirse.

De aquí que **andar a grillos** es perder el tiempo en procurar algo que pareciendo fácil de alcanzar se va de entre las manos y nunca se cumple nuestro deseo.

CON SU PAN SE LO COMA

Es una expresión proverbial muy vieja popularizada por Iriarte en la fábula de **El elefante y otros animales**:

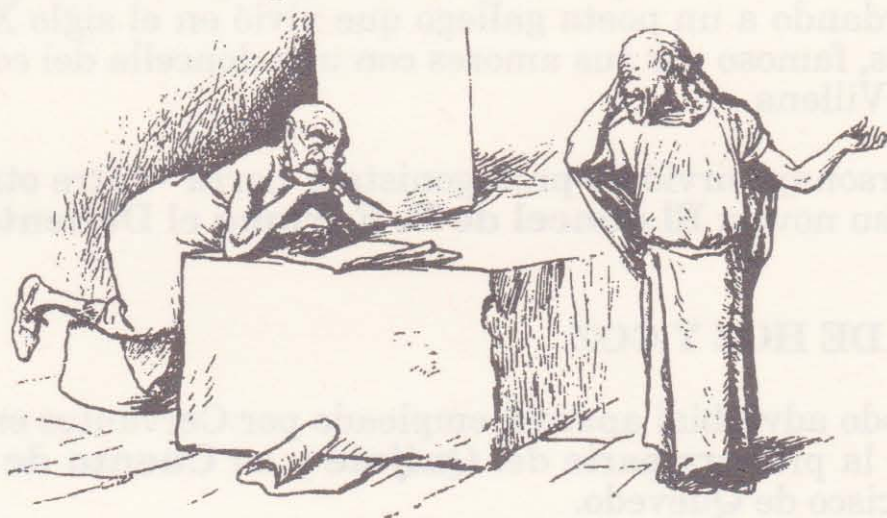
*A todos y a ninguno
mis advertencias tocan:
quien las siente se culpa;
el que no, que las oiga.*

.....
*Y pues no vituperan
señaladas personas,
quien haga aplicaciones
con su pan se lo coma.*

Con esta frase damos a entender la indiferencia con que se mira la conducta o resolución de alguna persona, dejándole la responsabilidad de lo hecho.

ESCRIBIR MAS QUE EL TOSTADO

Con esta comparación popular se designa a una persona que ha escrito mucho, bien como autor, bien como copista, aunque más frecuentemente en el primer sentido.



Don Alonso Tostado nació al comenzar el siglo XV en Madrigal de las Altas Torres. Fue obispo de Avila, catedrático de la Universidad de Salamanca y ponente en el concilio de Basilea.

El Tostado fue el prodigio de su siglo. Dejó escrita un amplísima obra. Tenía una memoria prodigiosa, nunca olvidaba lo que leía una vez.

ESTAR CON EL PIE EN EL ESTRIBO

Miguel de Cervantes, al dedicar su última obra al conde de Lemos, como quiera que se encontraba ya en vísperas de morir, empieza su dedicatoria a dicha persona evocando el recuerdo de aquellas coplas antiguas que empiezan:

Puesto ya **el pie en el estribo**,
con las ansias de la muerte,
gran señor, ésta te escribo.

Quería, por tanto, y este es el sentido actual, decir al conde que estaba a punto de morir.

HINCHAR EL PERRO

Es lo mismo que exagerar una noticia o un suceso.

En el lenguaje periodístico **hinchar el perro** equivale a escribir muchas líneas basándose en una noticia escueta.

MAS ENAMORADO QUE MACIAS

Se aplica al hombre que está locamente apasionado por una mujer, recordando a un poeta gallego que vivió en el siglo XV, llamado Macías, famoso por sus amores con una doncella del conocido marqués de Villena.

Este personaje sirvió de protagonista a Larra —entre otros autores— para su novela **El doncel de D. Enrique el Doliente**.

METERSE DE HOZ Y COZ

Este modo adverbial aparece empleado por Cervantes en el capítulo 45 de la primera parte del **Quijote** y en **Cuento de cuentos** de Francisco de Quevedo.

Como en muchas expresiones de nuestro estilo familiar, su origen es incierto y las versiones dadas, muy diversas y discutibles. Me parece que la opinión más ajustada es la que nos ofrece Covarrubias en su **Tesoro de la Lengua Castellana** y en el artículo **Coz**, donde escribe: "Entrarse en una cosa de hoz y coz es sin ninguna consideración: está tomado de los segadores, que echan la hoz a la mies, y dan por lo bajo una coz para quebrantarla y segarla mejor".

El dicho **meterse de hoz y coz** se acomodó al lenguaje coloquial y significa introducirse en alguna parte o asunto con empeño y sin consideración.

METERSE EN LIBROS DE CABALLERIA

Don Quijote se metió tanto en libros de caballería que llegó a enloquecer.

Muchos humanistas y moralistas del S. XVI condenaron estos libros porque conducían al ocio y a las malas costumbres, además de despertar la fantasía irresponsable, y porque estaban mal escritos.

Hoy día, que no se escriben libros de caballería, equivale la expresión a mezclarse en lo que no le importa a uno o donde no le llaman.

NO DEJAR TITERE CON CABEZA

Los títeres son los muñecos o figurillas vestidos y adornados que se mueven con hilos o con algún artificio manual. Aunque hoy este tipo de espectáculos —teatro guiñol o teatro de marionetas— está destinado primordialmente a los niños, en otros tiempos se destinaba por igual a los mayores, como podemos leer en el episodio en que Don Quijote arremete contra el retablo de Maese Pedro y **no deja títere con cabeza**.

El modismo, totalmente vigente, explica el destrozo general que se hace de algo.

PARECERSE AL CAMINANTE Y LA MULA DE ALQUILER

Con esta frase se censura a los que acometen una empresa con calor y luego desmayan, aludiendo a la fábula de Iriarte del mismo título, y en la que se pinta a una mula que, harta de paja y cebada, salió corriendo de la posada; poco a poco fue retardando el paso y más tarde se paró del todo, sin que hubiera fuerza humana que la hiciera andar.

PEOR ES MENEALLO

Parece que está tomado, según expertos cocineros, de cuando se guisa el arroz, que si se pega estando al fuego **es peor meneallo**. La expresión fue puesta por Cervantes en boca de Don Quijote y Sancho Panza. Se dice de cualquier asunto que por tratar de mejorarlo se teme que se empeore.

Indudablemente recomienda que no se debe recordar ni sacar la conversación de cosas enojosas o que puedan molestar.

PONER EL CASCABEL AL GATO

El cuento **De los mures con el gato**, recogido en el **Libro de los Gatos**, del siglo XIV, dio origen a este dicho. Más tarde fue popularizado por el fabulista Samaniego.

Se reunieron los ratones con la intención de poner remedio a la presencia inesperada del gato. Después de varias opiniones, uno acertó a decir: "No hay mejor remedio que **poner un cascabel al gato**, y así nos daremos cuenta por su sonido cuando se acerca". A todos les pareció bien, pero cuando llegó el momento de **ponerle el cascabel al gato**, nadie se atrevió.

El habla popular utiliza la frase cuando resulta difícil llevar a cabo una empresa.

QUIEN DE AJENO SE VISTE, EN LA CALLE LE DESNU- DAN

Advierte a los que se atribuyen prendas o cosas que no son tuyas, el peligro que corren de verse despojados de ellas cuando menos lo esperan.

Alude al grajo de la fábula que se engalanó con plumas de pavo real. Después, despreciando a los suyos, fue a mezclarse con la hermosa grey de los pavos reales. Mas éstos arrancan las plumas al grajo imprudente y lo arrojan a picotazos.

El grajo dolorido intentó volver a su propia casta; pero, también rechazado, tuvo que padecer una cruel ofensa.

Entonces, uno de aquellos a quien al principio había despreciado, le dijo:

— Si te hubieras contentado con nuestra condición y hubieses

querido aceptar resignado lo que la naturaleza te había dado, ni hubieras sufrido aquel desprecio, ni ahora sentirías la repulsa de tu desgracia.

SER EL CUENTO DE LA LECHERA

Don Juan Manuel, escritor del S. XIV, incluyó en su libro **El Conde Lucanor** el cuento de doña Truhana, inspirándose en una fábula india.

Siglos más tarde, en el S. XVIII, Samaniego puso en verso el mismo tema, con ligeras variantes (Doña Truhana llevaba una olla de miel en la cabeza y no un cántaro de leche):

«Esta leche, vendida,
en limpio me dará tanto dinero:
y con esta partida,
un canasto de huevos comprar quiero
para sacar cien pollos, que al estío
me rodeen cantando el pío-pío.
Del importe logrado
de tanto pollo, mercaré un cochino:
con bellota, salvado,
berza y castaña, engordará sin tino;
tanto, que puede ser que yo consiga
el ver como le arrastra la barriga.
Llevarélo al mercado,
sacaré de él, sin duda, buen dinero;
compraré de contado
una robusta vaca y un ternero
que salte y corra toda la campaña,
desde el monte cercano a la cabaña.»

El final es conocido por todos.

SER EL PARTO DE LOS MONTES

Cuenta Fedro, fabulista latino, que una vez un monte estaba de parto y daba unos bramidos espantosos. Los hombres esperaban con expectación el acontecimiento, pero al final el monte parió un ratón.

El mismo tema fue retomado por nuestro fabulista Félix María Samaniego, el cual concluye con esta moraleja:

Hay autores que en voces misteriosas,
estilo fanfarrón y campanudo,
nos anuncian ideas portentosas;
pero suele a menudo
ser el gran parto de su pensamiento,
después de tanto ruido, sólo viento.

Ni que decir tiene que este dicho se emplea en sentido irónico cuando se espera algo grandioso y el resultado es prácticamente nulo.

SER LA PEQUEÑA CENICIENTA

Se aplica a todas aquellas persona que llevan el peso del trabajo en una casa, oficina particular, ministerio, etc., mientras que los demás no trabajan.

En lugar de **pequeña** se acostumbra a decir también la **puerca Cenicienta**, recordando el conocidísimo cuento tan popular entre los niños.

SER UN QUIJOTE

Se afirma del hombre que quiere ser juez de causas nobles aunque no le atañen, en defensa de la justicia. Es precisamente lo que hacía el personaje de Cervantes, que siempre salía malparado o maltrecho por defender sus ideales.

SER UN TENORIO

Con esta expresión calificamos a los hombres galanteadores, audaces y pendencieros, por alusión al protagonista de **El burlador de Sevilla** de Tirso de Molina; más tarde, en el romanticismo recreado por el vallisoletano José Zorrilla en su **Don Juan Tenorio**.

Modernamente se ha suavizado el significado y **ser un Tenorio** es igual que ser un buen conquistador

TENER MAS CUENTO QUE CALLEJA

Calleja fue un editor que al comenzar este siglo publicó una serie de cuentos infantiles que se hicieron muy populares en toda España. En su editorial se publicó el conocidísimo **Pinocho** de Collodi (Carlo Lorenzini).

Salvador Bartolozzini Rubio, famoso escritor de la época, publicó varios libros en la editorial de Calleja: **Pipo y Pipa, Aventuras maravillosas de Pipo y Pipa y el mago Roña-Roñica.**

Tener más cuento que Calleja nos ha quedado hoy como sinónimo del que habla mucho para intentar convencer a alguien o del que se disculpa con mucha palabrería.

CULTURA CLASICA

AQUI FUE TROYA

Con esta frase recordamos que sólo han quedado las ruinas o señales de alguna ciudad o edificio; o bien que ha ocurrido algún acontecimiento desgraciado, bien relativo a un hecho pasado o presente.

Menciona la ruina de Troya, ciudad de Asia Menor, famosa en otro tiempo, sitiada por los griegos con mil naves durante más de diez años, hasta que al fin se rindió el año 1282 antes de Cristo.

COGER LA OCASION POR LOS PELOS

La diosa Ocasión entre los romanos se personificaba como una bella mujer, desnuda y con alas, como símbolo de la rapidez con que pasan las ocasiones buenas. La diosa iba montada en un rueda, con una espada en la mano, luciendo una abundante cabellera por delante y rapada por detrás. Con ello querían indicar que de frente era fácil **tomar la Ocasión por los pelos**, pero imposible si se quería coger por detrás.

Pasado el tiempo, **coger la ocasión por los pelos** perdió su sentido originario y ahora significa aprovechar con avidez una ocasión u oportunidad.

CON VENUS Y CUPIDO SE AVIENE MAL EL DIOS MARTE

Venus es la diosa del amor, Cupido personifica el deseo amoroso y Marte aparece entre los romanos como el dios de la guerra.

No se puede atender a los tres dioses a un mismo tiempo. El soldado no debe gastar sus fuerzas en brazos del amor.

EL CINTURON DE VENUS

Al principio Venus fue diosa de la naturaleza y de la primavera. Más tarde pasó a ser diosa de la belleza y del amor y se extendió su culto por toda Italia.

Poseía esta diosa un cinturón que inspiraba un irresistible amor, por ello la diosa Juno, esposa de Júpiter y madre de Marte, se lo pidió para ser envidia de los dioses.

Esta frase se emplea cuando alguna prenda engalana y embellece en grado sumo a la mujer.

EL CUERNO DE LA ABUNDANCIA

Saturno, dios del tiempo, destronado por Júpiter, se estableció en el Capitolio, donde después surgiría Roma. Allí enseñó a los hombres la agricultura, y les llegó una etapa de prosperidad y abundancia.

Su mujer, Vesta, cuando nació Júpiter, para que Saturno no se lo comiera, se lo dio a Amaltea con intención de que lo criase. Júpiter, agradecido por el trato recibido, regaló a Amaltea y a las ninfas que le habían cuidado un cuerno, que tenía la virtud de producir cuanto se le pedía.

El cuerno de la abundancia está lleno de flores, espigas y frutas, que eran los bienes que producía la tierra.

EL HILO DE ARIADNA

Minos, el rey de Creta y padre de Ariadna, construyó un laberinto para encerrar en él a un monstruo que era medio toro, medio hombre, que se alimentaba de carne humana. Todos los años le echaban siete jóvenes.

Un año Teseo fue a Creta para dar muerte al minotauro. Ariadna se enamoró de él y le dio un ovillo de hilo para que atase un cabo a la entrada del laberinto, gracias al cual pudo el héroe encontrar la salida del laberinto, después de haber matado al monstruo.

MAS FUERTE ERA SANSON Y LE VENCIO EL AMOR

Censura a los que se consideran invencibles, ya por su fuerza o moralmente, recordando a Sansón, uno de los jueces de Israel, de largos cabellos y una fuerza extraordinaria. Se dejó atraer por Dalila, una cortesana, que descubrió dónde estaba el secreto de su fuerza. Una noche le cortó los cabellos y lo entregó a los filisteos.

MAS LADRON QUE CACO

Caco, hijo de Vulcano, infestaba con sus robos el Lacio, cuando Hércules volvió de España con sus ganados. Caco le robó a Hércules sus vacas, llevándolas a su cueva por las colas, para que no las encontrasen por el rastro; pero sus bramidos las descubrieron, y Caco murió a manos de Hércules.

Es una comparación popular basada en este famoso personaje mitológico, ladrón y protector de ladrones.

PELILLOS A LA MAR

Cuando se juntaron los griegos y troyanos para hacer las paces, cortaron los pelillos de los corderos que trajeron para el sacrificio.

Este mismo símbolo utilizaban los muchachos para afirmar que no faltarían a lo convenido. Arrancaban un pelo de la cabeza, y soplándolo decían: **pelillos a la mar**. Lo mismo que los pelos se los lleva el aire, los agravios pasados desaparecerán.

Mantiene en el habla de la calle el sentido primitivo: dejar de seguir guardándose rencor y hacer las paces.

PONERSE HECHO UNA FURIA

Las **Furias** o diosas del furor fueron tres: Alecto, la que no cesa ni hace pausa; Tesífone, la venganza mortal, y Megera, la gran contienda. Perseguían al que había cometido algún enorme delito y le atormentaban internamente.

En recuerdo de estas diosas, **ponerse hecho una furia** vino a significar estar muy enojado y colérico.

SER COMO EL CABALLO DE TROYA

Los griegos estuvieron más de diez años ante las murallas de Troya, pero la ciudad no se rendía.

Ulises, héroe griego, mandó construir un gigantesco caballo de madera, lo llenaron por dentro de soldados y lo introdujeron en la ciudad, causando la admiración de todos los troyanos. Mientras éstos dormían, los griegos, conducidos por Ulises, salen del animal y se apoderan de la ciudad.

El escritor griego Homero reflejó en la **Ilíada** este episodio.

Esta expresión ha llegado hasta nosotros para designar a las personas que aparentan una cosa y luego son otra.

SER COMO LA LANZA DE AQUILES, QUE HIERE Y SANA

Iba Telefo contra los griegos que querían sitiar a Troya, y habiendo sido herido por Aquiles, le aconsejó el oráculo que hiciera alianza con este príncipe y no se apartara del método curativo que le trazase el sabio Quirón. Este médico lo curó poniéndole en la herida un ungüento en cuya composición entraba fundamentalmente el óxido de hierro de la **lanza de Aquiles**.

Desde entonces se acuñó esta frase que da a entender que alguna cosa lleva en sí el remedio para el mal que ha producido, o que alguna persona repara por sí misma el daño que ha ocasionado.

SER LA MANZANA DE LA DISCORDIA

Equivale a ser motivo de los desórdenes y disputas que hay en una nación, en una ciudad, en la familia, con los amigos, etc.

La Discordia es la que siempre provoca las guerras. Por ejemplo, en la boda de Tetis y Peleo arrojó sobre la mesa nupcial una manzana de oro con esta frase: **A la más bella**. Se armó una gran disputa entre Juno, Palas y Venus que pretendían quedarse con la manzana. Paris, por mandato de Júpiter, dio la manzana a la diosa Venus, símbolo de la belleza y del amor, lo cual le ocasionó enemistad con las otras dos diosas. Este hecho fue posteriormente causa de desgracias y calamidades, una de ellas la guerra de Troya.

SER UNA ARPIA

Las arpías, según la mitología, eran unos monstruos fabulosos, hijos de Neptuno y de la Tierra, sumamente voraces, que tenían rostro de mujer y cuerpo de buitre con alas, garras en los pies y en las manos, y orejas de oso. Las principales eran Aello, Ocipete y Celeno.

Decimos de alguien que **es una arpía** si es huraño o también si es hábil y mañoso para sacarle a otro sus intereses.

SER UNA MESALINA

Valeria Mesalina fue mujer del emperador Claudio. Mantuvo una de las conductas más deshonestas y licenciosas del Imperio

Romano. Cuando el emperador tuvo noticias de la vida de su esposa, le mandó matar, junto con un amante, con el cual acababa de desposarse el año 48 de J. C.

Ser una Mesalina ha pasado a nuestra época con el significado de ser una mujer entregada a los vicios.

SER UNA VENUS

Lo afirmamos de la mujeres jóvenes de gran belleza, recordando a Venus, diosa de la belleza, de los placeres y del amor. Los romanos le dedicaron numerosos templos.

Por influencia de la religión griega, fue asimilada a Afrodita.

TENER CABELLOS DE MEDUSA

Relata la mitología que habiendo abusado Neptuno de Medusa, una de las tres Gorgonas, la diosa Minerva, irritada con semejante sacrilegio, pues se había producido en su templo, transformó en serpientes los cabellos de Medusa, dando además a su cabeza la virtud de petrificar a los que la miraban.

Este hecho originó el modismo **tener los cabellos de Medusa** que vino a significar tener la cabellera ensortijada.

TENER MUCHAS INFULAS

Nos servimos de él para criticar a las personas vanidosas y de orgullo desmedido.

La ínfula era una venda o tira a manera de diadema, de la cual colgaban, una por cada lado, dos cintas. La lucían los reyes y los sacerdotes paganos como distintivo de su dignidad.

Con ínfulas se adornaban los altares y templos, y en ocasiones las víctimas que eran conducidas al sacrificio; y se valoraba la importancia de las personas por el número y calidad de las ínfulas que llevaban. De donde se formó el proverbio primitivo de **víctima de muchas ínfulas**, que luego se aplicó a los hombres.

TENER MUCHOS HUMOS

Los ciudadanos romanos acostumbraban a rendir culto a sus antepasados, para ello colocaban en el atrio de su casa las imáge-

nes de sus mayores, que con el tiempo iban tomando una tonalidad negruzca por efecto del humo y por estar al aire libre. Este hecho daba a los romanos, dueños de imágenes **con muchos humos**, cierto aire aristocrático.

Más tarde, **tener muchos humos** pasó a denotar: tener gran presunción y altiveza, alardear excesivamente.

YO SE DONDE ME APRIETA EL ZAPATO

El escritor Plutarco en sus **Vidas paralelas** cuenta la anécdota que da pie a esta frase:

«Un patricio romano tenía una esposa joven, bella, rica y honrada, y, sin embargo, la repudió. Como este divorcio no parecía fundado en ningún motivo razonable, sus amigos se lo reprobaron, pero él mostrándoles el zapato les dijo:

— ¿Veis mi calzado? ¿Habéis visto otro mejor trabajado, ni más elegante? Sin embargo, **yo sé dónde me aprieta el zapato**».

Este patricio romano conocía mejor que nadie las causas de su decisión.

ZAPATERO A TUS ZAPATOS

Apeles, gran pintor griego que vivió en el siglo IV a. de C., era un hombre de talento que aceptaba y buscaba las críticas.

Colocaba sus cuadros en la plaza pública, ocultándose él detrás del lienzo para poder escuchar lo que decían los curiosos.

Un día pasó por allí un zapatero que censuró la forma de una sandalia. Apeles comprendió su error y lo corrigió; pero al día siguiente, al ver corregido el defecto por él señalado, se envalentonó el zapatero, y se puso a criticar una pantorrilla que era modelo de corrección. Apeles salió de detrás del cuadro y le dijo:

— **Zapatero a tus zapatos.**

Con esta manera de hablar tan acertada se aconseja que cada cual no juzgue sino de aquello que entienda, o que no se salga de su esfera.

BIBLICOS

ADORAR EL BECERRO

Este modismo hace referencia al pasaje bíblico narrado en el **Exodo** (XXXII, 4) recordando al ídolo que adoraron los israelitas al pie del monte Sinaí, y el cual consistía en un becerro de oro que, a imitación del buey Apis, les forjó Aarón.

De aquí pasó al habla del pueblo que lo emplea cuando alguien rinde culto servil a las riquezas, ya por desearlas uno para sí, por codicia, ya por admirarlas en otro, impulsado por rastrera alabanza.

DAR COCES CONTRA EL AGUIJON

Si te obstinas en hacer frente a una fuerza superior, te pasará como al animal, que **darás coces contra el aguijón**.

El dicho es muy antiguo. Se encuentra en **Los hechos de los Apóstoles** recordando la conversión de San Pablo (Saulo).

Cuando Saulo, de camino a Damasco, se encontró cercado de resplandores y cayó al suelo, oyó una voz que le decía:

— Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?

Y él respondió:

— ¿Quién eres tú, Señor?

Y el Señor le dijo:

— Yo soy Jesús, a quien tú persigues: dura cosa es para ti **dar coces contra el aguijón**.

¡DIOS NOS AMPARE, SI HERODES Y PILATOS SE HACEN COMPADRES!

Con esta exclamación nos lamentamos de la unión de personas nada fiables para realizar una acción a su favor.

Herodes fue rey de Judea, distinguiéndose por su crueldad y, sobre todo, porque después del nacimiento de Jesús mandó matar a todos los varones de menos de dos años en el territorio de Belén. Este hecho se conoce con el nombre de **degollación de los inocentes**.

Poncio Pilatos fue procurador romano en Judea. No quiso asumir la responsabilidad de la condena de Jesús, y se lo entregó a los judíos, lavándose las manos para indicar que era inocente de su muerte.

EL BESO DE JUDAS

El que se da con doble y falsa intención, aludiendo lógicamente al que estampó Judas en el rostro de su Maestro cuando le entregó en el huerto de Getsemaní.

Por extensión se aplica esta frase a toda clase de halagos que pone en juego el maligno para llevar a cabo más disimuladamente sus planes.

EL TIEMPO DE LAS VACAS GORDAS

La Biblia nos relata un sueño muy especial del Faraón: siete vacas gordas eran devoradas por siete vacas flacas. Hizo llamar a los adivinos del país, pero ninguno le dio una interpretación convincente. Llamó después a José, hijo de Jacob y de Raquel, que estaba prisionero, el cual le vaticinó que las siete vacas gordas eran el símbolo de la abundancia de los siete próximos años, mientras que las siete vacas flacas representaban la escasez de los siete años siguientes.

De aquí que **el tiempo de las vacas gordas** haya venido a identificarse con los tiempos o espacios breves de prosperidad y riqueza momentánea.

EN CADA FAMILIA HAY UN JUDAS

Normalmente en una familia, sobre todo si es numerosa, no todos los miembros son igualmente buenos.

Judas aquí es sinónimo de persona mala, y recuerda al apóstol Judas Iscariote que traicionó a Jesucristo vendiéndole al Sanedrín por treinta monedas de plata. Atormentado por lo que había hecho, se ahorcó.

ESTAR MAS DURO QUE EL COGOTE DE JUDAS

Se dice de todo aquello que por no estar todo lo blando que se requiere no es fácil hincarle el diente. Se aplica muchas veces al pan atrasado, comparándolo con la cabeza de Judas, que según el dicho era duro de mollera.

ESTAR EN LA BRAGUETA DE ADAN

Hace referencia al primer hombre que hubo en la tierra, considerándolo como el padre de todos.

Nos servimos de esta expresión cuando queremos recordar un hecho concreto, precisando que determinada persona no había nacido todavía, es decir, que en ese momento **estaba en la bragueta de Adán**.

ESTAR HECHO UN ADAN

Siempre se ha representado al primer hombre, Adán, desnudo. No tapó su cuerpo hasta que comió del fruto prohibido.

Esta imagen que nos ha transmitido es la que dio origen al dicho **estar hecho un Adán** que por extensión equivale a andar cubierto de andrajos, o lleno de jirones, o medio en cueros, bien sea por necesidad o por dejadez, recordando la dejadez de nuestro primer padre.

ESTAR HECHO UN ECCEHOMO

Eccehomo significa **he aquí el hombre**. Es la imagen de Cristo como le presentó Pilatos al pueblo.

En sentido amplio vienen a significar persona lacerada, ensangrentada, de lastimoso aspecto, es decir, estar hecho una lástima.

ESTAR HECHO UN JUDAS

Recuerda a las figuras grotescas que se solían poner en las calles el Sábado Santo, representativas del discípulo traidor, para servir de blanco a los escopeteros de los transeúntes, y acabar por ser quemadas.

En algunos pueblos de Andalucía hacían un Judas de trapo, lleno de paja, lo arrastraban y posteriormente lo quemaban.

Y como las ropas que le cubrían eran viejas y rotas, se dice de las personas mal vestidas y andrajosas que están **hechas un Judas**.

¡HASTA EL VALLE DE JOSAFAT!

Viene a significar hasta el día del Juicio. Lo usan aquellas personas que no esperan volver a verse o a tratarse en toda su vida.

IR DE HERODES A PILATOS

Es tanto como ir de mal en peor. Se aplica también cuando alguien es trasladado de una parte a otra en contra de su voluntad.

LA BIBLIA EN VERSO

En el siglo XIX nació en Igualada (Barcelona) José María Carulla, abogado, servidor del papa Pío IX, hombre laborioso y fecundo, pero pésimo poeta, a quien la Santa Sede, por poner parte de **la biblia en verso**, le concedió la cruz "Pro Ecclesia et Pontifice".



El resultado de sus versos vino a ser farragoso y sus ripios fueron tema de broma en las tertulias literarias de su época.

De aquí se acuñó la expresión **la biblia en verso** que se hizo proverbial para referirnos a toda obra cuyas considerables dimensiones van unidas a lo farragoso de su estilo.

LA BURRA DE BALAAM

La frase se encuentra en la Biblia y hace mención al profeta Balaam eviado a maldecir a los israelitas que se acercaban al reino de Moab dispuestos a combatir. Iba Balaam hacia los atacantes montado en su burra cuando se encontró con un ángel que blandía una espada. Al ver al ángel, la burra reprochó a su amo la intención de encararse con el pueblo amado del Señor. Balaam bendijo a los israelitas, en lugar de maldecirlos.

Por ello decimos de alguien que es **como la burra de Balaam** cuando, sin sobresalir por su inteligencia, emite un juicio acertado.

LAVARSE LAS MANOS COMO PILATOS

Era costumbre entre algunos pueblos vecinos lavarse las manos delante de la gente con el fin de demostrar la inocencia del crimen que le atribuían.

La misma ceremonia realizó Poncio Pilatos, el cual, aun reconociendo que Jesucristo no era culpable de los crímenes que se le imputaban, pero temeroso de una sedición, acabó por entregarle a sus jueces, exclamando mientras se lavaba las manos: "Soy inocente de la muerte de este hombre: vosotros responderéis de ella".

La comparación nos sirve ahora para manifestar que uno rehuye toda la responsabilidad que sobre él pudiera recaer en el asunto de que se trata.

LLORAR COMO UNA MAGDALENA

Lo decimos de las personas que lloran amargamente.

Hace referencia a María Magdalena, la pecadora arrepentida, que con sus lágrimas borró los pecados de su juventud. Fue perdonada por Jesucristo, con el consiguiente escándalo de los fariseos. Más tarde la convirtieron en santa.

MAS VIEJO QUE MATUSALEN

Matusalén vivió un total de 969 años; hay que tener en cuenta que en aquella época el cómputo de los años era distinto al actual. Fue abuelo del patriarca Noé.

Se dice irónicamente **más viejo que Matusalén** de la persona, o cosa, que cuenta muchos años de existencia. A veces se usa para recordar a alguno que una noticia ya es muy conocida, por hacer ya tiempo que se halla en circulación, cuando el tal pretende comunicarla con carácter de novedad.

OTRO GALLO LE CANTARA

Se refiere al gallo que le cantó tres veces a San Pedro después de haber negado a Jesús.

La frase se emplea siempre de modo condicional dando a entender que si planteamos de modo diferente las cosas, los resultados serán mejores.

Otro gallo le cantara, si buen consejo tomara: Si San Pedro hubiese recordado lo que Jesús le había dicho: “Te digo, Pedro, que no cantará hoy el gallo sin que tres veces hayas negado que me conoces”, no le hubiese negado, y el gallo no le hubiese anunciado las tres negaciones, otro hubiese sido el resultado.

Este acto conocido pasó a estas coplas puesto en boca el pueblo:

Si San Pedro no negara
a Cristo, como negó,
otro gallo le cantara
mejor que el que le cantó.
Tres veces me has querido,
tres me has negado.
¡Que buen San Pedro has hecho!
Mas no has llorado.
Pero, aunque callo,
puede que algún día
te cante el gallo.

PASAR LAS DE CAÍN

En ningún momento se menciona el pésimo terreno de Caín, pueblo de la montaña leonesa, sino que se refiere a las penas y calamidades que pasó Caín después de haber dado muerte, por envidia, a su hermano Abel.

Dios maldijo a Caín, diciéndole: “La sangre de tu hermano está clamando a Mí desde la tierra. Maldito, pues, serás tú desde ahora sobre la tierra... Después que la hayas labrado no te dará frutos: errante y fugitivo vivirás sobre la tierra”.

SER EL ARCA DE NOE

El arca de Noé es sinónimo de cualquier habitación o cofre donde se encuentran muchas y diversas cosas, mencionando el par de animales de cada especie que mandó el Señor a Noé encerrarse dentro del Arca de la alianza juntamente con su familia, para protegerlos de las aguas del diluvio universal.

SER EL BENJAMIN

Recuerda el último hijo del patriarca Jacob.

Ser un Benjamín o el Benjamín de la casa se dice de las personas que son muy mimadas y favorecidas en todo. Generalmente se refiere al más pequeño de los hijos, por ser el que suele verse en las mejores condiciones.

SER LA TORRE DE BABEL

Empléase aludiendo al lugar en que hay gran desorden y confusión, o en que hablan muchas personas a un tiempo, sin poder entenderse.

Los descendientes de Noé intentaron construir una torre en la llanura del Senaar para escalar el cielo. Quedó interrumpida la construcción al producirse la confusión de lenguas. Yahvé les castigó por querer contactar con la divinidad, sobrepasando los límites establecidos por Dios.

SER MAS MALO QUE BARRABAS

Poncio Pilatos hizo entrar en turno a Barrabás, célebre sedicioso, con Jesús para ser sentenciado a muerte o absuelto, según lo pidiera el pueblo judaico, que apostó por Barrabás.

Desde entonces se aplica **ser más malo que Barrabás** a las personas malvadas o a los muchachos sumamente traviesos.

SER MAS MALO QUE CAIN

Nos servimos de esta comparación para calificar de extremadamente mala a una persona.

Como se sabe perfectamente, Caín fue hijo de Adán y Eva. Mató por envidia a su hermano Abel con una quijada de burro.

TENER MAS PACIENCIA QUE JOB

Personaje bíblico, vivió después de Abraham y antes de Moisés.

Dios puso a prueba a este hombre santo, prototipo de la paciencia: perdió a sus hijos, sus bienes y cayó en la miseria. El Señor, viendo su resignación, le devolvió muchos más bienes de los que le había quitado.

RELIGIOSOS

A MAL CRISTO, MUCHA SANGRE

Se dice de aquellas obras literarias o artísticas que tienen poco mérito y en las que el autor, para atraer la atención carga las tintas en motivos sentimentales, como es el caso del crucifijo mal acabado, pero con sangre abundante para impresionar.

A TONTAS Y A LOCAS

Este dicho está basado en el sermón que unas monjas encomendaron a un predicador. Las Hermanas le avisaron tan tarde que el pobre predicador no tuvo tiempo para prepararse.

Apenas hubo subido al púlpito, enfadado, se dirigió a ellas:

— Otra vez avisen con tiempo a los predicadores, y no nos hagan venir aquí a predicar **a tontas y a locas**.

Pronto la locución se incorporó al lenguaje coloquial, y nos valemós de ellas para criticar a alguien que habla o actúa sin orden ni concierto.

¡ADELANTE CON LOS FAROLES!

Es fácil que esta expresión esté relacionada con las antiguas procesiones. Con ella se animaba a los cofrades, que llevaban faroles, a salvar algún obstáculo o pendencia.

El modismo aclara que se está decidido animar a otro para continuar o perseverar a costa de todo en lo ya comenzado, especialmente cuando es una empresa muy arriesgada o que no es previsible llevarla a buen fin.

ARMARSE LA DE DIOS ES CRISTO

Deriva la locución de las disputas que se organizaron en el Concilio de Nicea al tratar la doble naturaleza, divina y humana, de Cristo.

Para José M.^a Sbarbi, se refiere a la perturbación ocasionada en el Calvario cuando los judíos se dieron cuenta de que el Crucificado era verdaderamente Jesucristo, el Hijo de Dios, por el temblor de tierra y los fenómenos que siguieron a su muerte.

El dicho se incorporó al lenguaje de la calle cuando se armaban reyertas ruidosas y pendencias seguidas de gran alboroto.

ARMARSE UN BELEN

Llamamos belén a la representación del nacimiento de Jesucristo donde hay muchas personas o animales.

Armarse el belén ha pasado al lenguaje coloquial para referirse a un lugar en el que hay mucha confusión, mucho revuelo.

¡BIEN SE ESTA SAN PEDRO EN ROMA!

Antiguamente se decía: **¡Bien se está San Pedro en Roma, si no le quitan la corona!**

El **Cancionero** de Sebastián de Horozco recoge estos versos:

Bien se está San Pedro en Roma,
y aunque pierda lo servido,
donde el hombre es conocido
no le falta pan que coma.

A nosotros nos ha llegado el dicho recogido en este **Cancionero**: **¡Bien se está San Pedro en Roma, aunque no coma!** Y lo empleamos para aconsejar a una persona que no abandone su lugar o su puesto, ni aun bajo el pretexto de mejorar.

CANTAR COMO LOS NIÑOS DE SAN ILDEFONSO

Este prelado español, al que se le apareció la Virgen y le regaló una casulla, ha dado nombre a una institución benéfica que se encarga, entre otras cosas, de preparar chicos para que canten los números de la lotería.

Son tan populares estos niños como el dicho al que dan vida, que se emplea en el juego del tute cuando alguien canta veinte o cuarenta repetidamente.

CANTAR EL KIRIELEISON

Cuando nos encontramos en una situación comprometida y suplicamos piedad o rogamos compasión, estamos cantando el Kirieleisón.

El Kirieleisón es un canto de los entierros y oficio de difuntos.

COMO A UN CRISTO UN PAR DE PISTOLAS

Por muchas vueltas que lo demos, hay ciertas cosas que no se pueden conjuntar con otras.

Esta comparación se oye sobre todo referida a prendas de vestir y adornos.

DE LA CECA A LA MECA

La palabra árabe **ceca** significa casa de moneda. Los cristianos de la península llamaron ceca a la mezquita grande de Córdoba, que era uno de los lugares más frecuentados por los mahometanos. Otro de los lugares de peregrinación era la **Meca**.



Esta relación, la consonancia entre Ceca y Meca y la distancia entre la Meca y Córdoba dio origen a la expresión proverbial **andar de la Ceca a la Meca** para denotar que alguien va de una parte a otra, de aquí para allá.

DE PASCUAS A RAMOS

Se menciona en esta frase la Pascua de Resurrección, que se celebra una semana después del Domingo de Ramos. Por tanto, entre Pascuas y Ramos media un año menos siete días.

Normalmente antepone los verbos **venir** y **verse** para referirnos a una cosa que ocurre de cuando en cuando o de tarde en tarde.

DONDE CRISTO DIO LAS TRES VOCES

Sin duda se refiere al desierto donde se apartó Jesús y donde fue tentado por el diablo tres veces. Cristo hizo que el diablo se retirara al pronunciar estas tres advertencias: «No sólo de pan vive el hombre, sino de toda la palabra que sale de la boca de Dios», «No tentarás al Señor, tu Dios» y «Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor, tu Dios, adorarás, y a El sólo servirás».

Nos servimos de esta expresión al querer mencionar un lugar muy distante y, por lo común, solitario.

¡ECHALE GUINDAS AL PAVO!

Este modismo se popularizó en toda España, en los años de la República (1931-36), debido a una canción de la película **Morena Clara**, protagonizada por Imperio Argentina y Miguel Ligeró.

Proviene de las antiguas procesiones del Corpus, en Madrid y en otras ciudades, donde se sacaban, junto a otros personajes misteriosos, un dragón de cartón, llamado Tarasca. El monstruo, manejado por varias personas, abría la boca y se tragaba los sombreros de los descuidados.

La alegría de los niños era palpable. Estos solían echarle por la boca a la Tarasca cerezas y guindas, obsequio muy bien recibido por las personas que iban dentro, las cuales accionaban con mucha destreza el dragón.

«La Tarasca llevaba sobre el lomo una figura de mujer (que según el vulgo representaba a Ana Bolena), la cual, lujosamente vestida por los mejores sastres y modistas madrileños, implantaban la moda de primavera, pues los elegantes acudían a presenciar la procesión para copiar las novedades exhibidas por el maniquí» (6).

De la procesión del Corpus nació el dicho **échale guindas** que expresa el asombro ante la facilidad con que uno hace una cosa o vence cualquier dificultad.

ECHARLE A UNO EL SAMBENITO

El sambenito era una especie de insignia o de escapulario de lana amarilla con la cruz de San Andrés. Era una imitación del saco de penitencia que se ponían los penitentes de la Iglesia primitiva para llorar sus culpas. Como este escapulario o saco se bende-

cía antes de ponerlo el penitente, de aquí tomó el nombre de **saco bendito**, que más tarde pasó a llamarse **san-benito**, hasta que acabó en **sambenito**.

Ahora **echarle a uno el sambenito** es cargarle con la culpa de algo que no ha cometido.

ENCOMENDARSE A SAN PIES

Se juega con el significado de pies para qué os quiero y, por tanto, equivale a salir huyendo rápidamente.

ENTRAR CON PIE DERECHO

En los Misales se leía que el sacerdote que se disponía a celebrar la misa, una vez rezado el Introito, tenía que subir las gradas del altar adelantando inicialmente el pie derecho.

Este acto sirvió para que el pueblo denominara **entrar con pie derecho** al hecho de empezar a dar acertadamente los primeros pasos de un negocio.

ESTAR COMO SAN ALEJO, DEBAJO DE LA ESCALERA

San Alejo era hijo del senador de Roma Eufemiano. El día de su boda sintió un llamamiento divino, abandonó a su esposa y huyó a Oriente, donde vivía de la mendicidad. Más tarde volvió a Roma y, sin darse a conocer, le hospedaron en el palacio de su padre. Su habitación estaba situada debajo de la escalera principal. Allí ayunaba, leía y hacía penitencia. Los sirvientes se reían de él y le insultaban llamándole vago, vividor, comediante. El callaba y reía. Allí, debajo de la escalera, pasó diecisiete años.

Me han contado que en un pueblecito cerca de Iscar tienen a San Alejo —patrón del pueblo— debajo de la escalera del coro de la iglesia y sólo lo mueven el día de la fiesta para sacarlo en procesión.

Se dice, en el lenguaje familiar, de la persona que está acurrucada, escondida o metida en algún sitio estrecho.

ESTAR HECHO UN SAN BARTOLOME

Uno de los doce apóstoles de Jesús, nacido en Caná de Galilea. Según la tradición fue degollado vivo. Su fiesta se celebra el 24 de agosto.

Es tanto como estar desollado, coincidiendo con el martirio que sufrió el santo.

ESTAR MAS CONTENTO QUE UNAS PASCUAS

Las pascuas, por ejemplo la de Resurrección, son días de buen comer y de dulces. Es normal que después de la cuaresma, que es un tiempo de ayuno y penitencia, el hombre se sienta alegre y satisfecho.

FRAY MODESTO NUNCA LLEGO A PRIOR

Nos da a entender que la timidez y el apocamiento no son precisamente las cualidades más óptimas para ascender y lograr puestos importantes.

HACERLE A UNO LA PASCUA

Tienen su origen en el rito judaico del corderillo pascual, al que se cuidaba con mucho mimo hasta “hacerle la pascua” —matarlo y comerlo— el día de esa fiesta.

Esta ceremonia, de gran vigencia, dio pie al actual dicho **hacerle a uno la pascua** o lo que es lo mismo fastidiar, molestar o causar algún daño o perjuicio a alguien.

HASTA QUE SAN JUAN BAJE EL DEDO

Es una locución usual que sirve para indicar un plazo ilimitado.

Alude a las esculturas de San Juan Evangelista, le suelen representar con el dedo índice de la mano derecha extendido, como si señalase a la Virgen el sitio donde encontrará a su Hijo, camino del Calvario.

IR EN EL COCHE DE SAN FERNANDO

Antes se decía **Caminar en mulas de San Francisco** por andar o ir a pie. Así aparece en la **Vida y hechos de Estebanillo González**, obra de 1646, para decir que iban a pie, tal como lo hacían en sus viajes los religiosos franciscanos, que corrían toda la zona de Burgos pidiendo. Esta opinión se ve apoyada claramente en este refrán: **“Burgos, la cabeza; Sangüesa, el pie; de convento en convento, todo lo andaré”**.

Más tarde la expresión sufrió ligeras variaciones y se ajustó a los cambios de vida hasta llegar a la que hoy conservamos: **Ir en el coche de San Fernando: un rato a pie y otro andando**, donde San Fernando se puso para rimar con andando.

IRSE A LAS CALDERAS DE PEDRO BOTERO

Pedro Botero es uno de los nombres con que conocemos al diablo.

El significado del modismo es literal: irse al infierno.

IRSELE A UNO EL SANTO AL CIELO

Es un modismo muy familiar, sin origen concreto, aunque lógicamente hay que pensar en el predicador que estando a la mitad de un sermón, se le olvidó el santo objeto de la homilía y se puso a hablar de otras cosas.

Se emplea **írsele a uno el santo al cielo** cuando a alguien se olvida lo que tenía que decir o también lo que tenía que hacer.

LIGERO COMO EL AVE DE SAN LUCAS

Irónicamente se dice de aquellos que son lentos y pesados como un buey, que es el símbolo con que se representa a San Lucas.

LLEGAR A TIEMPO, COMO EL ZAPATO DE SAN NICOLAS

Un suceso acaecido en vida de San Nicolás de Bari, obispo de Mira, cuya fiesta se celebra el día 6 de diciembre, dio origen a este modismo:

Compadecido el Santo de que un hidalgo italiano trataba de hacer que se prostituyesen las tres hijas que tenía, por no contar con recursos para matenerlas ni mantenerse, y mucho menos para casarlas, echó tres bolsos, otros diez zapatos, llenos de oro, en otras tantas noches, por la ventana del cuarto donde dormía el padre, con lo que puso el remedio oportuno. En conmemoración de este hecho se celebraba antes en España una fiesta dramática con representaciones y música que se llamaba **La fiesta del Zapato**.

MALDITA SEAS, AVE; LA PLUMA, MAS NO LA CARNE

La fórmula viene de una antigua conseja que refiere que yendo la Virgen, el Niño Jesús y San José camino de Egipto, les salió al

paso con toda la fuerza del vuelo, una perdiz, que asustó a la burra que la Virgen montaba y que San José no pudo reprimirse, y dijo: «¡Maldita seas, ave!». Y la Virgen, para suavizar el posible anatema de su esposo, añadió rápidamente: «**La pluma, mas no la carne**».



MANTENERSE EN SUS TRECE

Para unos el origen de esta expresión familiar está en la tozudez con que el antipapa Pedro de Luna esgrimió sus derechos al pontificado con el nombre de Benedicto XIII. Aunque prometía renunciar a su cargo, pronto se volvía atrás. Se retiró al castillo de Peñíscola, y a pesar de los consejos para que renunciara, él **se mantuvo en sus trece** hasta su muerte.

Quizás sea más exacto pensar en un juego de naipes, muy parecido a nuestra siete y media. Resultaba ganador el que alcanzaba quince tantos, y muy corrientemente los jugadores **se quedaban en sus trece** (tantos) por temor a pasarse.

Nos guste uno u otro origen, lo cierto es que el modismo ha pasado al lenguaje común y lo empleamos cuando alguien persiste obstinadamente en una opinión o en un propósito.

MAS PASO CRISTO POR NOSOTROS

Con esta frase invitamos a tener paciencia a aquel que se queja de inconvenientes, sufrimientos y penalidades, poniendo como punto de referencia el calvario que padeció Jesucristo.

METER CIZAÑA

La cizaña es una hierba parecida a la avena, que crece junto al trigo y que le perjudica.

En el **Evangelio de San Mateo**, cap. XIII, vers. 24 y siguientes aparece sembrar cizaña: “El reino de los cielos es semejante a un hombre que sembró buena simiente en su campo. Pero al tiempo de dormir los hombres, vino cierto enemigo suyo y sembró cizaña en medio del trigo, y se fue...”.

De esta parábola de Jesucristo nos ha llegado **meter cizaña** que es lo mismo que ocasionar disenciones o lanzar noticias que inquieten a los que estaban tranquilos y enemisten a los que eran amigos.

MONTAR EL CIRIO PASCUAL

Es una vela de cera muy gruesa, a la cual se le clavan cinco piñas de incienso en forma de cruz. Se bendice el Sábado Santo, y arde en la iglesia durante la misa y vísperas en ciertas solemnidades hasta el día de la Ascensión, que se apaga, terminado el evangelio.

Cada vez que nosotros **montamos un cirio pascual**, organizamos un revuelo de padre y muy señor mío.

NO ACORDARSE DE SANTA BARBARA HASTA QUE TRUENA

Santa Bárbara, virgen y mártir de Nicomedia, es patrona de Artillería. Festividad, 4 de diciembre. Cuenta la leyenda que su padre, Dióscoro, la entregó a la justicia y él mismo se encargó de decapitarla; al poco tiempo cayó exterminado por un rayo.

Recurrimos a este dicho cuando, despreocupados totalmente de un daño o de un peligro, se nos aproxima.

NO SABER DE LA MISA LA MEDIA

Es posible, piensa Iribarren, que con esta frase antiguamente se aludiese a los clérigos ignorantes de hace tres o cuatro siglos, presbíteros sin carrera, a los que se les llamaba despectivamente **de misa y olla**.

En el español moderno **no saber de la misa la media** es ignorar una cosa o no poder dar razón de ella.

¡OJO AL CRISTO, QUE ES DE PLATA!

Con esta expresión advertimos a alguien que debe tener mucho cuidado con una cosa concreta, que aprecia mucho, porque se puede quedar sin ella.

PAGAR EL PATO

Manera de decir muy antigua y familiar, empleada para alguien que lleva el castigo que se merece otro.

Se decía contra los judíos españoles. Estos usaban los vocablos **Tora** y **Pacto**, el primero para designar la Ley de Moisés y el segundo por el concierto de Dios. Por ello los españoles acusaban a los judíos que tenían una **Tora** o becerrilla pintada en su sinagoga, que adoraban, y un **Pato** (por burla), diciéndoles: **Aquí pagaréis el pato.**

PARECER UNO UN CARTUJO

Cartujo es el religioso que pertenece a la Cartuja, orden religiosa muy austera, que fundó San Bruno el año 1086.

En sentido figurado lo afirmamos de los hombres que son taciturnos o muy retraídos y viven alejados de la gente.

PARECERSE A MARTA LA PIADOSA, QUE MASCABA LA MIEL A LOS ENFERMOS

Se emplea en sentido irónico para censurar a los hipócritas que, con el pretexto de obrar bien, obran sólo en su beneficio.

Es posible que haya existido alguna falsa beata que haya merecido burlonamente el apellido de "la piadosa"; sin duda no se refiere a Marta, la hermana de María y Lázaro, la cual por su caridad y generosidad fue elevada a los altares.

QUEDARSE PARA VESTIR IMAGENES

Es igual que quedarse soltera.

Este dicho ha tenido muchísima difusión y empleo porque antes las mujeres solteras, ya mayorcitas, eran las encargadas de vestir los santos, lavar los paños, llevar las flores, barrer; en definitiva, cuidar la iglesia.

SANA ANA, ANTES HOY QUE MAÑANA

Nada tiene que ver la santa con el deseo de que se realice una cosa cuanto antes.

Sin duda la frase está basada en la rima consonante.

SANTO TOMAS, UNA Y NADA MAS

Los escarmentados recurren a este modismo cuando sufren algún contratiempo que no esperaban, prometiendo no volver a tropezar en la misma piedra.

SER EL VERANILLO DE SAN MARTIN

Después de los Santos suele hacer unos días buenos y apacibles. Si esos días se acercan al once de noviembre, festividad del santo, se denominan **veranillo de San Martín**.

San Martín, obispo de Tours, vivió en el siglo IV y fue el santo más popular de la antigua Francia. Llevan su nombre muchas parroquias y municipios.

SER MAS PAPISTA QUE EL PAPA

Hay personas tan exageradas que pretenden hacer todo todavía mejor de lo que se requiere. Para ellas guardamos este dicho.

SER MAS VAGO QUE SAN AMARO, QUE HACIA LOS MILAGROS TUMBADO

Desconozco si este santo, que se celebra el 10 de mayo, era vago y perezoso. Yo creo que el modismo está basado, como en otras ocasiones, en la rima.

SER UN CALVARIO

Lógicamente recuerda las penalidades sufridas por Jesucristo antes de ser crucificado.

Nosotros lo aplicamos a las personas que tienen contraídas muchas deudas, especialmente en las tiendas donde les fian, y los dueños van apuntando en la libreta con rayas y cruces.

Si lo aplicamos a la vida, equivale a pasarla con apuros, disgustos y sufrimientos.

SER UN CIRINEO

Nos valemos de esta expresión figurada y familiar para referirnos a las personas que ayudan a otras a sobrellevar la carga de algún trabajo o empleo.

Lo mismo hizo Simón Cirineo, ayudando a Jesús a llevar la cruz en el camino del Calvario.

SER UN FRAILE DE MISA Y OLLA

Es aquel que no tiene estudios mayores, y por ello no puede ocupar cargos de relevancia dentro del clero. Se dedica más bien a trabajos domésticos.

No hay regla sin excepción, y a veces hasta los **frailes de misa y olla** ocupan altos cargos.

SI SALE CON BARBAS, SAN ANTON...

Pretendemos con esta expresión coloquial dar a entender que dejamos una obra o un proyecto al azar y no estamos pendientes del resultado que podamos obtener, y si acertamos será por pura casualidad.

El origen está en un pintor con pocas dotes artísticas que estaba dibujando una figura tan deformada que hasta él mismo lo notó. Pasó un hombre por allí y le preguntó qué pintaba, a lo cual respondió el pintor:

— Si sale con barbas, San Antón, y si no, la Purísima Concepción.

TENER BULA

Recuerda la Bula de Cruzada española, que fue un documento pontificio concedido por varios papas con el cual se otorgaban muchos privilegios, gracias, indultos e indulgencias a España, entre ellos el de poder comer huevos y productos lácteos en Cuaresma, el poder comer carne en determinadas épocas y el de poder tomar caldo de carne en los períodos de abstinencia.

En nuestros días hacemos uso del dicho **tener bula** cuando alguien goza de un privilegio, de un trato de favor o ventaja no concedidos a los demás.

TENER EL BAILE DE SAN VITO

Hijo de un pagano siciliano, fue martirizado en Lucania el año 303. Fiesta el 15 de junio.

Fue un santo muy venerado en la Edad Media; le invocaban contra la afección nerviosa llamada **coreo o baile de San Vito**, que es una enfermedad propia de los jóvenes, caracterizada por unos movimientos involuntarios producidos en distintos músculos.

TENER MAS CORREA QUE SAN AGUSTIN

Obispo y doctor de la Iglesia, creó los religiosos agustinos.

Se oye esta comparación cuando alguien resiste bien el trabajo físico, recordando a San Agustín que fue un hombre muy activo y no paró de trabajar y viajar en su vida.

También se aplica en sentido literal; en este caso correa es una tira de cuero que sirve para sujetar la sotana.

VALE LO QUE PESA

Procede el modismo de ciertas leyes observadas entre los pueblos bárbaros del Norte por las cuales el asesino de un hombre tenía que pagar a sus familiares el peso de su cadáver en oro y plata.

Esta costumbre adquirió carácter religioso y había gentes devotas que ofrecían a Dios o algún Santo el peso del enfermo en oro, plata, cera, trigo, etc.

En nuestros días, al Aga Khan, parsi de la India, le regalan todos los años su peso en oro. Estos ejemplos son suficientes para entender la difusión del dicho **vale lo que pesa** con el que ponderamos la valía de una persona, en el plano moral, intelectual o práctico.

NOTAS

(1) Véase VÍCTOR DE LA SERNA, "Un corresponsal en Babia", en ABC el 29 de julio de 1953.

(2) MARIO VERDAGUER, *Medio siglo de vida íntima barcelonesa*, Barcelona, 1975, pág. 17.

(3) Ver la revista "El Averiguador Universal", tomo IV, 1882, págs. 227 y 258.

(4) NOGUÉS, *Aventuras y desventuras de un soldado viejo natural de Borja*, Madrid 1881, pág. 247.

(5) CARLOS DEMBOWSKI, en su libro *Dos años en España y Portugal durante la Guerra Civil* (1838-1840) y en la carta fechada en Madrid el 17 de marzo de 1838, relata este hecho.

(6) IRIBARREN J. M., *El porqué de los dichos*, Madrid, 1974 (3.^a ed.), pág. 228.

INDICE

Presentación		5
Geográficos		7
Históricos		25
Literarios		43
Cultura clásica		53
Bíblicos		61
Religiosos		71

Temas Didácticos de Cultura Tradicional

DICHOS DIDÁCTICOS

Germán Díez Barrio

Centro Etnográfico de Documentación

Diputación de Valladolid

n.^o
24



Fundación Joaquín Díaz • 2026
Publicaciones Digitales
funjdiaz.net